

BRAUD

matériel de récolte

BB 214

notice d'entretien

NOTICE N° 20009105

2^e édition : 7.85
Tous droits réservés
RC ANGERS 67 B 2

Vous venez de recevoir les clefs de votre Machine à Vendanger, votre choix s'est porté vers BRAUD.

Nous vous remercions pour la confiance que vous témoignez à notre marque.

Vous pouvez être fier de votre choix car BRAUD, leader mondial des constructeurs de Machines à Vendanger conçoit ses produits en pensant aux viticulteurs qui les utiliseront.

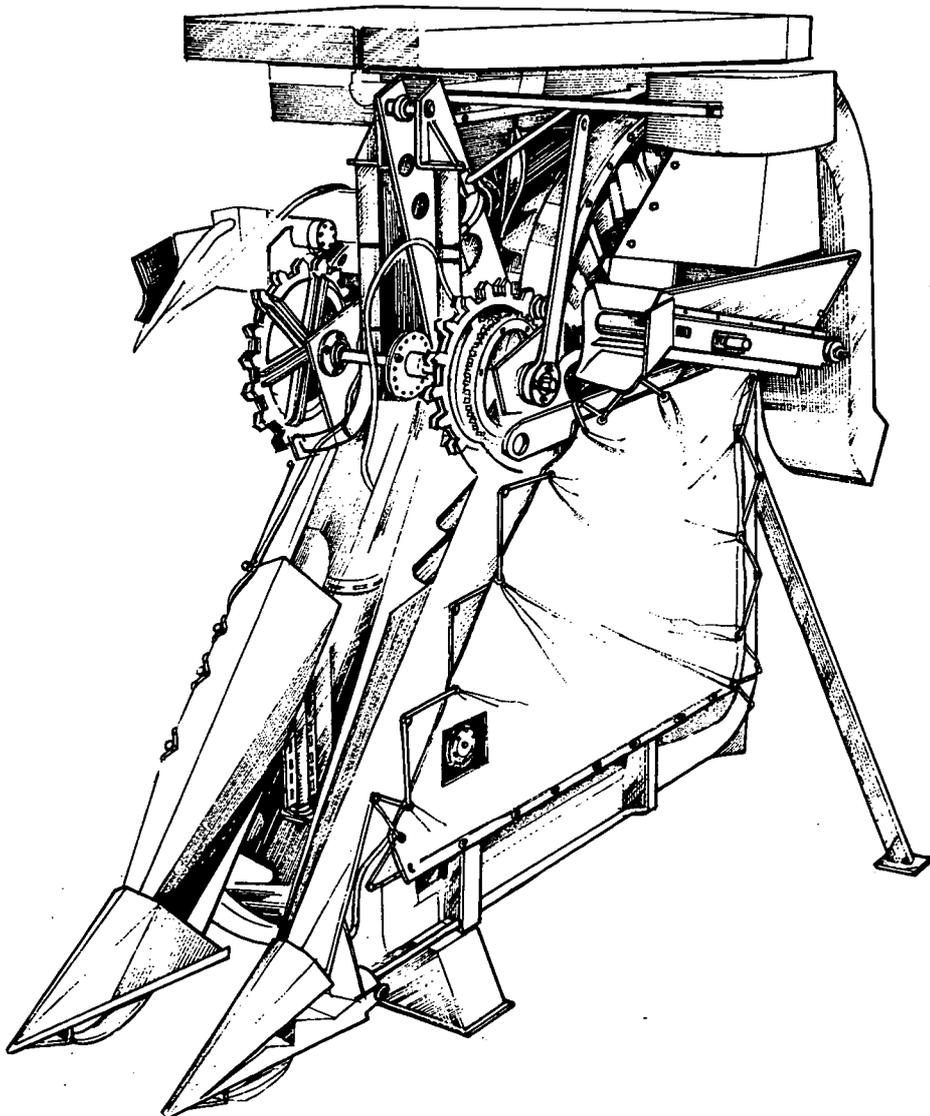
La BRAUD 214 vous sera un outil fidèle pendant de nombreuses vendanges, elle sera capable de vous donner le meilleur, à condition de lui apporter l'entretien (signalé par ce sigle  dans la notice) et les réglages nécessaires et importants. .

Dans ce but nous vous encourageons vivement à lire entièrement cette notice de mise en route.

Suivez scrupuleusement les consignes de sécurité...

... et Bonnes Vendanges !

BRAUD s.a.



prudence



3 ————— pour votre sécurité conseils

commandes réglages



4-5 ————— ensemble des commandes
6 ————— levier de relevage vendangeuse
6 ————— butée de transport
6 ————— butée de hauteur de travail
6 ————— suspension oléopneumatique
7 ————— releveurs de sarments
7 ————— levier d'embrayage prise de force
8-9 ————— secouage
10 ————— nettoyage
10-11 ————— convoyeurs à bande
11-12-13 ——— convoyeurs à godets
14 ————— bennes
14 ————— conseils d'utilisation
15 ————— lavage machine

électricité



17 ————— fusibles
17 ————— schéma de l'installation électrique

graissage



18 ————— graissage

hivernage



19 ————— démontage récolteuse

garantie



20 ————— conseils

important

prudence



pour votre sécurité

Les pièces sont en mouvement les unes par rapport aux autres.

- **Attention** : aucune personne, excepté le conducteur ne doit se trouver sur la machine pendant son fonctionnement.

D'autre part, sa conception d'enjambeur entraîne un centre de gravité haut placé.

Ses manœuvres sont plus dangereuses que celles effectuées avec une machine agricole automotrice classique ; elles doivent être exécutées en respectant impérativement les consignes suivantes :

- à l'arrêt, ne jamais laisser l'appareil de récolte en position haute. Le baisser à fond sur sa butée, en ayant pris soin de régler celle-ci pour que l'appareil de récolte soit en position complètement basse. Voir 5 butée.
- Ne jamais laisser la machine entre les mains de conducteurs novices. Des stages de conduite sont organisés par la Société BRAUD pour les conducteurs de ces machines.
- Ne jamais se laisser surprendre par la pente du terrain. Rouler et manœuvrer très lentement en terrain accidenté.

▶ Il est interdit de circuler sur route avec la récolte dans les bennes.

circulation

Conseils :

- Relever la vendangeuse, mettre la butée de repos 1 à l'aide du levier 2, baisser la vendangeuse sur sa butée.

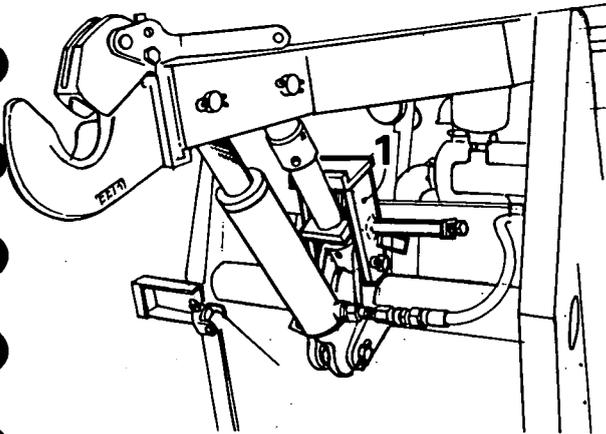


fig. 1

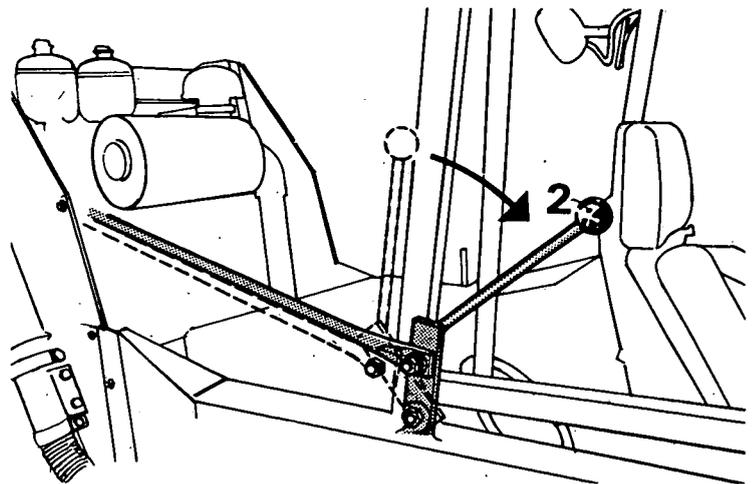


fig. 2

- **Il est strictement interdit :**
 - de circuler à plus de 8 km/h avec de la récolte dans les bennes,
 - d'embrayer les convoyeurs à godets à grande vitesse.
- A l'arrêt de la machine, baisser la vendangeuse à fond (sur sa butée ou sur le sol).



commandes - réglages

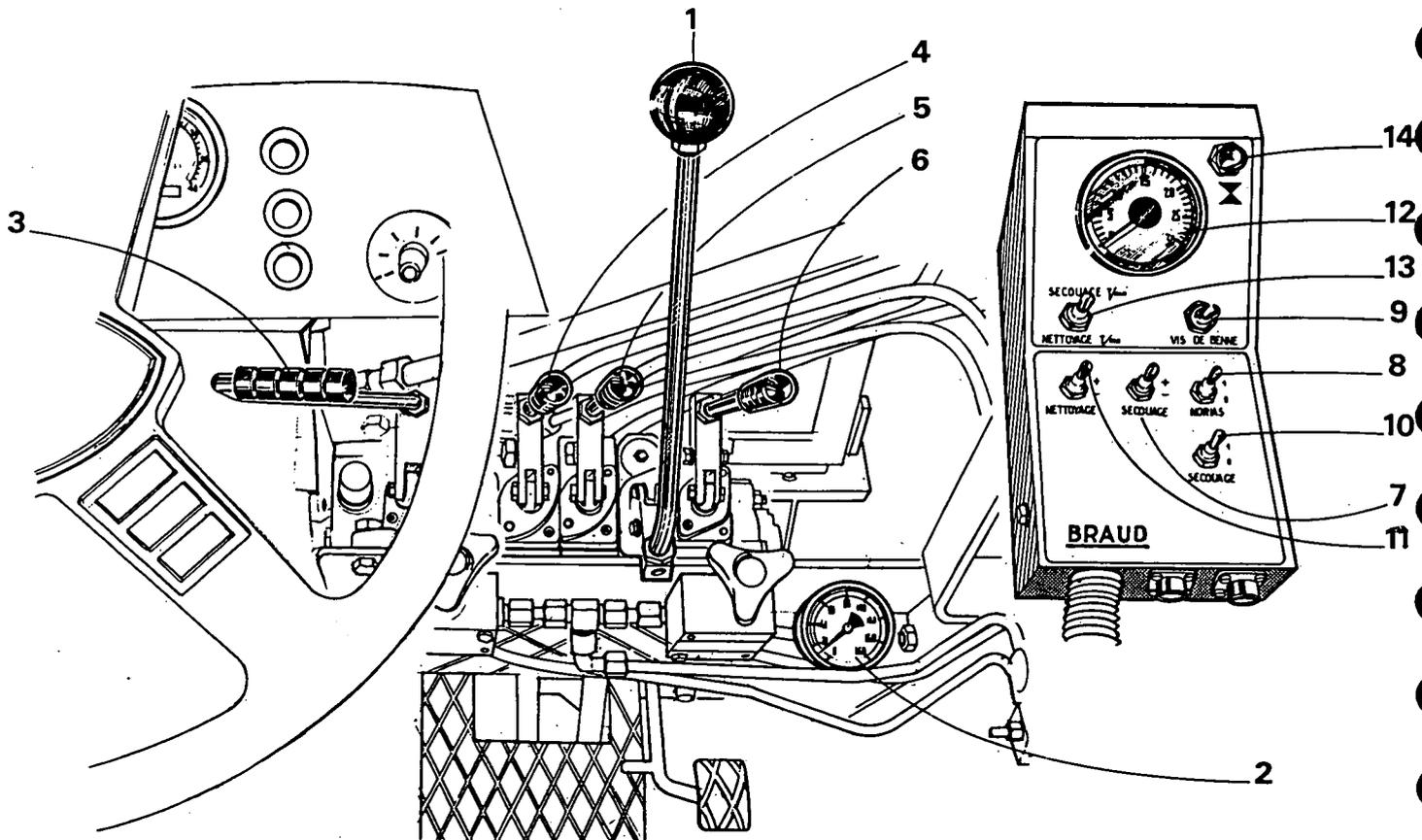


fig. 3



ensemble des commandes

- 1 - Levier de relevage appareil de récolte.
- 2 - Manomètre de pression circuit de relevage.
- 3 - Levier d'embrayage prise de force.
- 4 - Levier de vidange benne gauche.
- 5 - Levier de vidange benne droite.
- 6 - Levier de commande convoyeurs à godets (machine à l'arrêt).
- 7 - Commande d'embrayage secouage.
- 8 - Commande d'embrayage convoyeur à godets.
- 9 - Commande d'embrayage des vis de benne.
- 10 - Commande du variateur de vitesse secouage.
- 11 - Commande du variateur de vitesse nettoyage.
- 12 - Compte-tours vitesse secouage/nettoyage.
- 13 - Sélection de l'indication de compte-tours vitesse.
- 14 - Indicateur électrique de la position basse de la récolteuse.



levier de relevage vendangeuse

- Pour monter : tirer le levier 1.
- Pour descendre : pousser le levier 1.

butée de transport

Pour tout transport de la machine, poser la vendangeuse sur la butée de transport après avoir mis celle-ci en place à l'aide du levier 2. (Voir figures 1 et 2, page 3).

parallélisme : vendangeuse / sol

En fonction des différents montages de pneumatiques sur le tracteur, le rayon sous charge varie, régler l'horizontabilité de la vendangeuse à l'aide de l'excentrique 20 (8 positions au niveau de la rotule du 3^e point).

butée de hauteur en travail

Pour simplifier la conduite de la machine, une butée 15 placée sur le tube télescopique adjacent au vérin de relevage, sera réglée en fonction de la hauteur des grappes basses.

Lors de la prise d'un rang, le conducteur descend la récolteuse sur cette butée, ce qui lui assure un positionnement rigoureusement constant d'un rang à l'autre. A chaque extrémité de rang, il est indispensable de relever la récolteuse pour franchir les trous des tournières.

D'autre part, les indicateurs électriques commandés par les releveurs flottants permettent de prévenir les accidents de terrain en commandant l'allumage du témoin indicateur de hauteur (rouge 14), au tableau de bord. Il est indispensable que l'appareil de récolte soit au-dessus du sol pour éviter les détériorations et usure prématurées.

suspension oléopneumatique

Pour assurer à cette suspension un bon fonctionnement qui doit lui permettre de remonter la récolteuse automatiquement en cas de contact avec le sol, il faut maintenir dans les accumulateurs une pression de l'ordre de 50 bars. Aussi, après avoir descendu la récolteuse sur sa butée de hauteur 15, il faut, en tirant le levier 1 dans le sens montée, assurer une pression dans le circuit de l'ordre de 50 bars en la contrôlant à l'aide du manomètre 2.

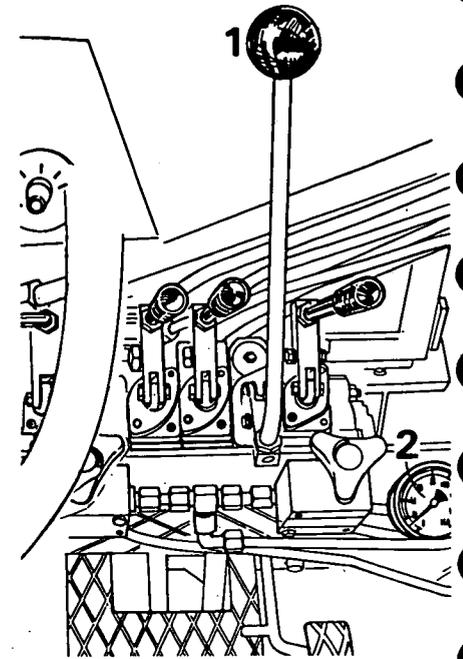


fig. 4

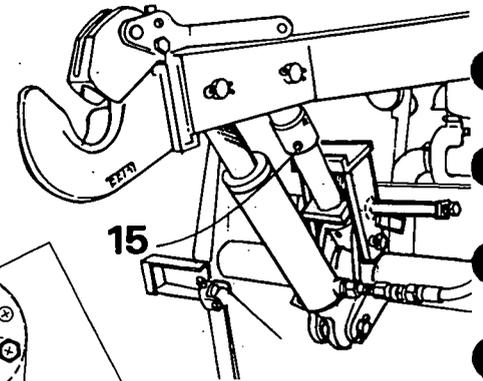


fig. 5

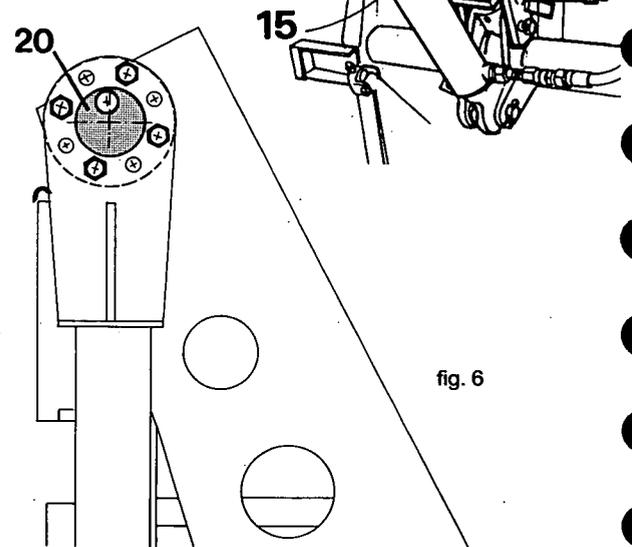


fig. 6

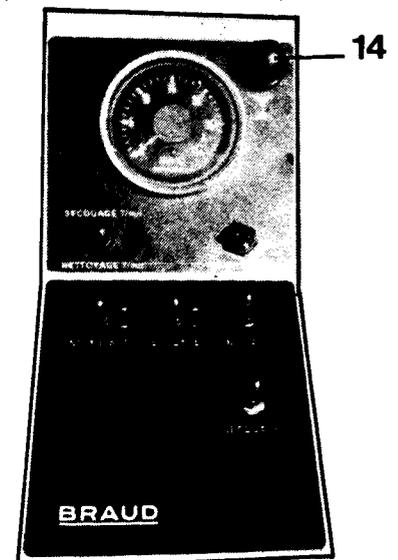


fig. 7

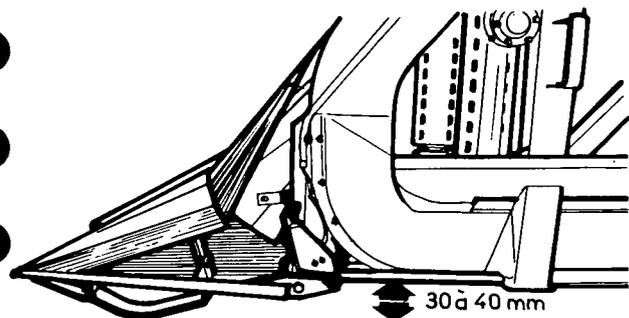


fig. 8

releveurs de sarments

Ils ont un double rôle :

- relever les sarments bas,
- suivre le sol de façon à alerter le conducteur avant que la récolteuse touche le sol.

réglage :

- 1) le sabot de chaque diviseur doit être réglé en position basse 30 à 40 mm en dessous du convoyeur à godet,
- 2) le contacteur doit être réglé pour allumer le voyant rouge sitôt qu'il se relève.

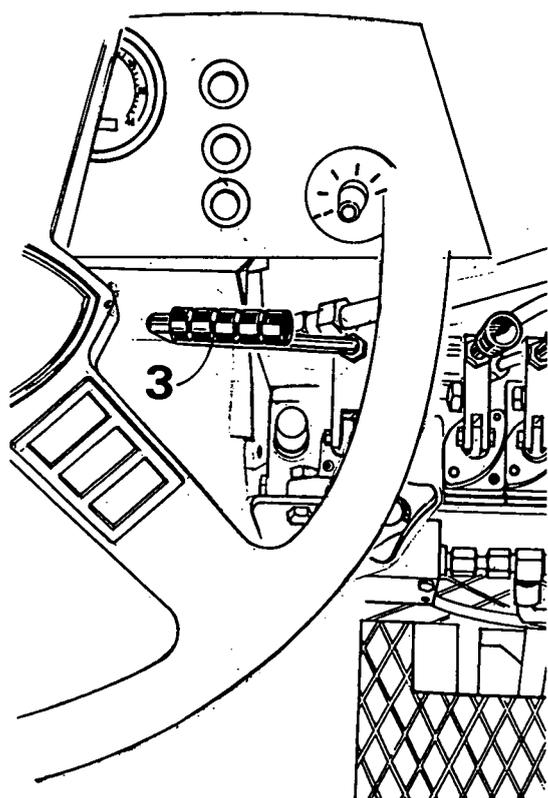


fig. 9

levier d'embrayage prise de force

Il commande l'entraînement de la prise de force du tracteur, laquelle permet l'entraînement de toutes les fonctions de la vendangeuse soit en direct, soit par l'intermédiaire d'embrayages.

La prise de force entraîne directement :

- les bandes transporteuses,
- le nettoyage.
- Pour embrayer, pousser le levier 3 vers l'AV (il reste éncanché).
- Pour débrayer, tirer le levier 3 vers l'AR.



nota

1) Embrayer la prise de force au régime mini du moteur thermique.



2) Il est préférable de ne pas débrayer la prise de force à chaque sortie du rang.

3) Le régime normal de la prise de force est 540 tr / mn en charge soit 2650 tr / mn au moteur. Toutefois lorsque les conditions le permettent (puissance moteur suffisante, régime secouage et nettoyage suffisants), il est souhaitable de réduire le régime moteur (2200 à 2400 tr / mn) pour un meilleur confort et une consommation plus faible.



secouage

embrayage bouton 10.

régulation de vitesse bouton 7.

Lire la vitesse au compte-tours (multiplier l'indication par 20).

réglage du variateur

En fonction de l'allongement et de l'usure des courroies, un réglage du variateur peut être nécessaire de manière à éviter que le flasque mobile 21 ne vienne en contact avec le flasque fixe 22, ce qui supprimerait la compression de la courroie et provoquerait un patinage.

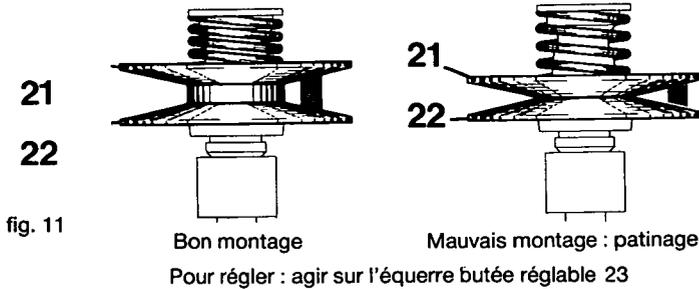
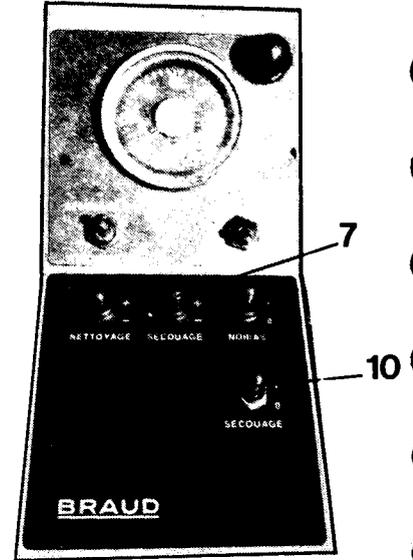


fig. 10



réglage de l'embrayage électromagnétique du secouage

Pour un fonctionnement correct de l'embrayage bien respecter la cote 0,3 mm de l'entre fer à l'aide des 1/2 cales A et B.

fouets

Disposition

- 1 - En fonction du réglage en hauteur de l'appareil sur sa butée (voir p. 6), les fouets seront placés dans toute la bande fructifère, mais pas en dehors de cette bande. En effet, les fouets disposés en dehors de cette bande provoquent un effeuillage supplémentaire sans augmenter l'efficacité du secouage.
- 2 - Le fouet inférieur doit passer de 60 à 70 mm minimum au-dessus des godets pour ne pas les blesser.
- 3 - Les fouets des deux plaques de secouage sont intercalés (à distance égale) dans le sens de la hauteur et peuvent être disposés en éventail.
- 4 - Un trop grand nombre de fouets est nuisible, car ils provoquent un effeuillage supplémentaire sans augmenter l'efficacité du secouage. Un écartement de trois trous entre deux fouets d'une même plaque donne généralement de bons résultats. De plus, la disposition de l'extrémité libre des fouets peut être réglée finement à l'aide des lumières des plaques.

fig. 12

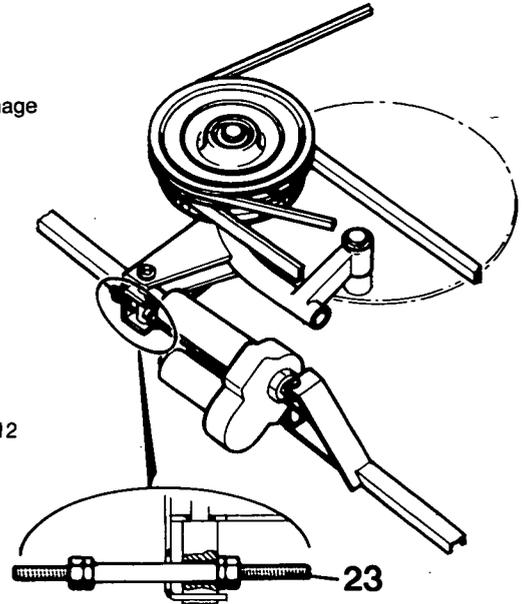


fig. 13

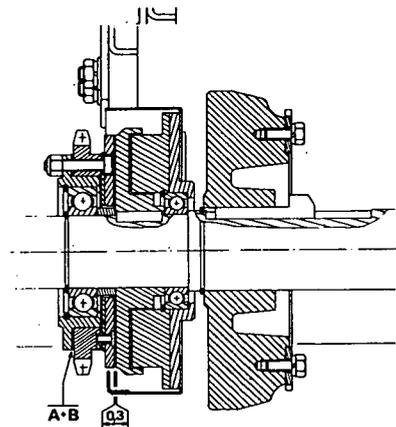
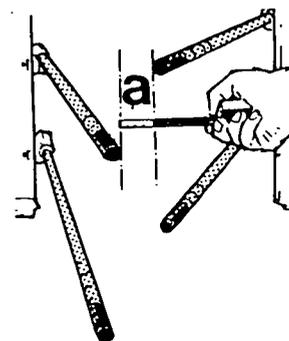


fig. 14



entrepointes

C'est la distance horizontale (a) entre les extrémités des fouets droit et gauche. Elle est variable en fonction de la végétation.

- vigne palissée, étroite, faible végétation a = 0 à 2 cm
- vigne palissée forte végétation a = 4 à 6 cm



Nota :

Si l'entrepoinde est trop importante, il faudra augmenter la fréquence de secouage, d'où un effeuillage et une casse de bois accrus.

Si l'entrepoinde est trop faible, la végétation sera trop enserrée, d'où un effeuillage et une casse de bois accrus.

réglage de l'entrepoinde

Desserrer les 4 vis des paliers (13 355 504 voir pl. 1.02).

Augmentation de l'entrepoinde :

- tourner la tige 16 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Diminution de l'entrepoinde :

- tourner la tige 16 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Bloquer les 4 vis.

Nota :

Un escamotage total et rapide des fouets est possible pour réaliser une marche arrière dans le rang.

fréquence de secouage

La fréquence de secouage est très liée à la vitesse d'avancement.

Si, dans une parcelle homogène, un réglage a donné les meilleurs résultats, il importe de conserver la même vitesse d'avancement et la même vitesse de secouage.

La vitesse d'avancement sera conservée à la reprise d'un nouveau rang, en la contrôlant à l'indicateur du tableau de bord.

Suivant les conditions de travail, la vitesse de secouage peut être réglée de 376 à 581 coups par minute. Une très petite modification de la vitesse de secouage (plus ou moins 10 coups par minute) peut modifier considérablement le résultat. Ainsi pour obtenir le meilleur réglage, il est conseillé de modifier la vitesse de secouage progressivement et par faibles variations. Par la suite contrôler au compte-tours du tableau de bord si la vitesse reste constante.

Il est préférable de laisser sur la vigne un grappillon non battu de place en place, plutôt que d'effeuiller exagérément et casser du bois.

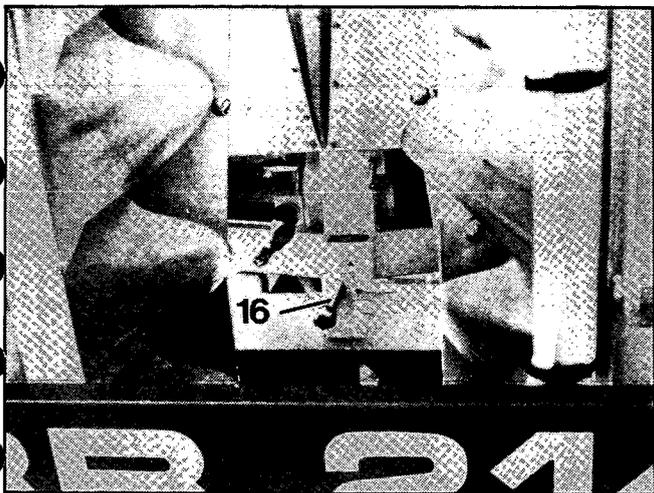


fig. 15



nettoyage

embrayage : par la prise de force du tracteur.

régulation de vitesse :

- Bouton 11.
- Lire la vitesse au compte-tour en actionnant le bouton 13.
- La vitesse doit être déterminée jusqu'à l'obtention d'une propreté satisfaisante de la récolte.

réglage du variateur :

En fonction de l'allongement et de l'usure des courroies, un réglage du variateur peut être nécessaire de manière à éviter que le flasque mobile 24 ne vienne en contact avec le flasque fixe 25, ce qui supprimerait la compression de la courroie et provoquerait un patinage.

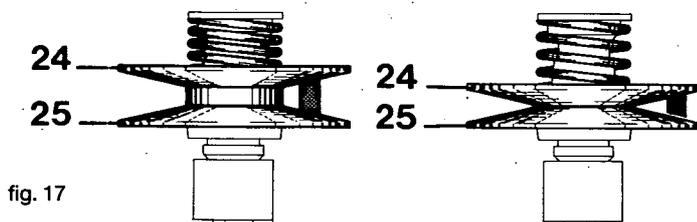


fig. 17

Bon montage

Mauvais montage : patinage

Pour régler : agir sur l'équerre butée réglable 26.

tension de la courroie de commande d'extracteurs

La tension de la courroie de commande d'extracteurs se règle automatiquement.

Toutefois, il est nécessaire en cours de saison de vérifier la tension des ressorts 27 qui doit être constamment d'environ 190 mm.

Pour régler : agir sur la tige réglable 28.

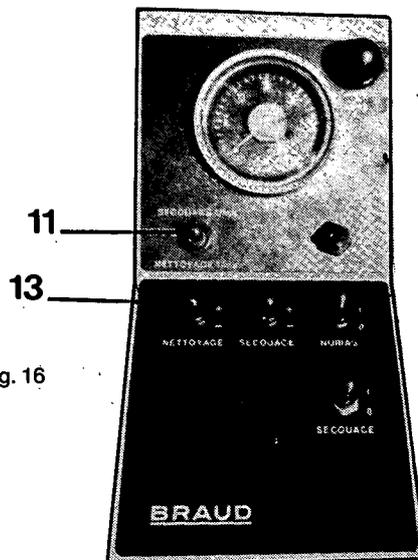
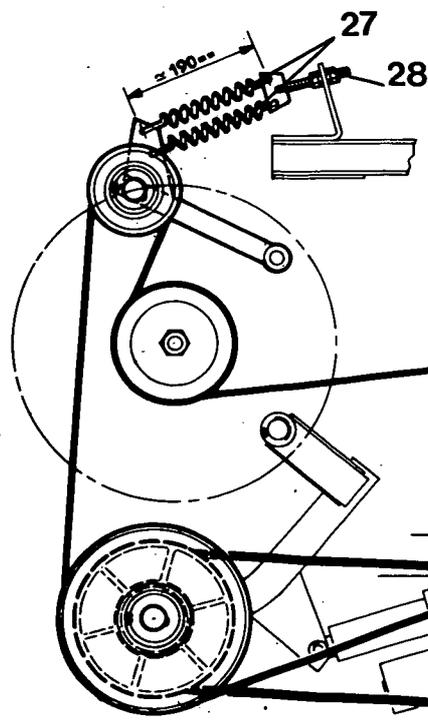


fig. 16

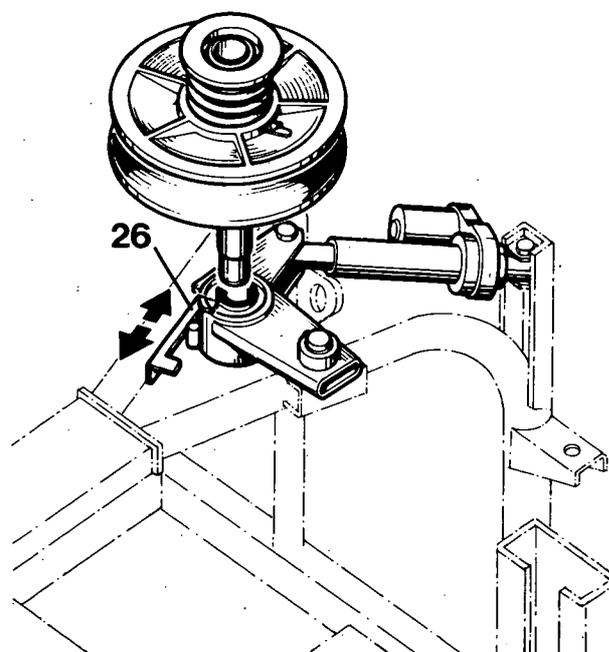


fig. 18

fig. 19



danger

les rotors des 2 extracteurs sont équipés de couteaux hacheurs de sarments. Avant toute intervention arrêter le moteur thermique.

convoyeurs à bande

embrayage par la prise de force du tracteur.

montage de la chaîne : en fonction de la position du boîtier de commande des convoyeurs récepteurs (position haute ou basse), le cheminement de la chaîne de commande 29 est différent ; se rapporter aux figures ci-dessous.

Position basse
123 - 124

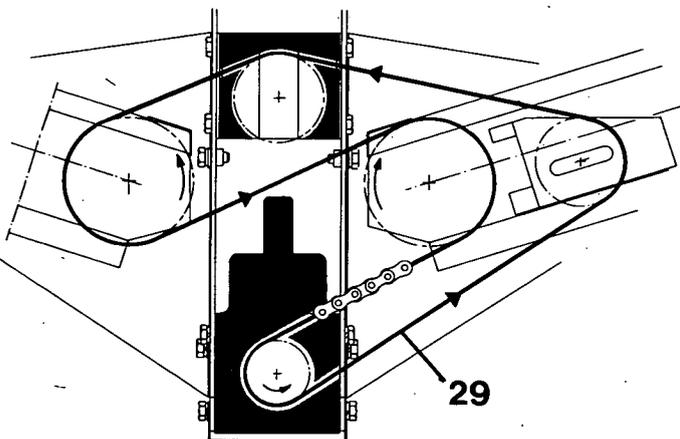


fig. 20

Position haute
150

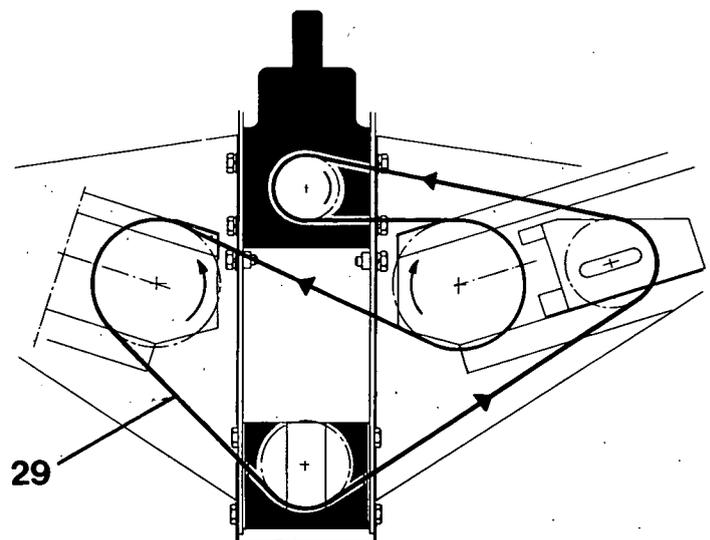


fig. 21



commandes - réglages



tension et guidage

- Chaque bande doit être suffisamment tendue pour éviter le patinage par le rouleau de tension (palier d et c).
- Le guidage est très important ; mal réglé, il peut entraîner une détérioration rapide de la bande, aux cas où celle-ci frotte sur le côté du convoyeur.
- Agir sur l'orientation des rouleaux. Si la bande a tendance à se déplacer.
Vers e : tendre le palier b.
Vers f : détendre le palier b.
Vers g : tendre le palier d.
Vers h : tendre le palier c.

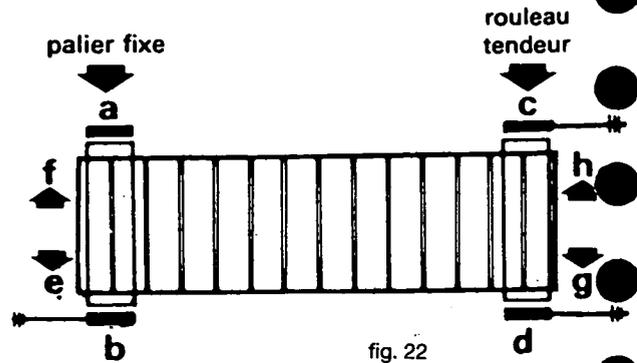


fig. 22



racleurs

Le brin inférieur de chaque bande est muni d'un racleur. Il est destiné à évacuer vers l'extérieur les déchets glissés entre bande et rouleau. Le racleur doit effleurer le brin inférieur lorsque la bande est tendue.

convoyeurs à godets

embrayage : bouton 8.



Le convoyeur ne fonctionne en position embrayée que si la machine avance.



Ne jamais dépasser la vitesse de 5 km / h lorsque les convoyeurs à godets sont embrayés sous peine de détérioration du système d'entraînement.

réglage : régler l'embrayage de façon à obtenir une cote de 1 à 1,5 mn entre les deux crabots en agissant sur les tirants 19.



entretien

Dans la mesure du possible éviter l'introduction de corps étrangers (terre, sable, cailloux, boulons...) dans le rail de guidage.

Vérifier tous les jours :

- la tension des 2 chaînes (elles doivent tourner détendues),
- la tension des chaînes de commande,
- l'état de propreté des rails,
- l'état des patins et des godets,
- nettoyer au jet les parties basses du rail, la chaîne, les patins et le dessous des godets, une ou plusieurs fois par jour.

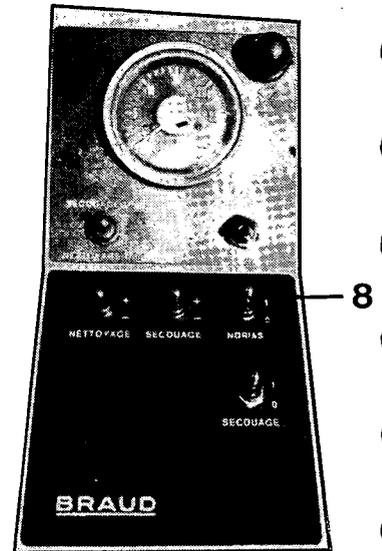


fig. 23

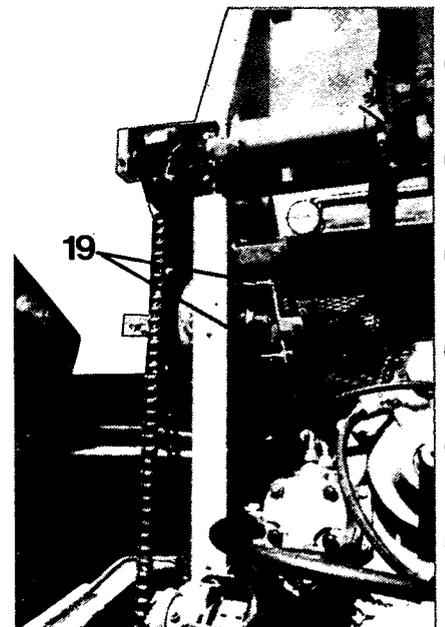


fig. 24

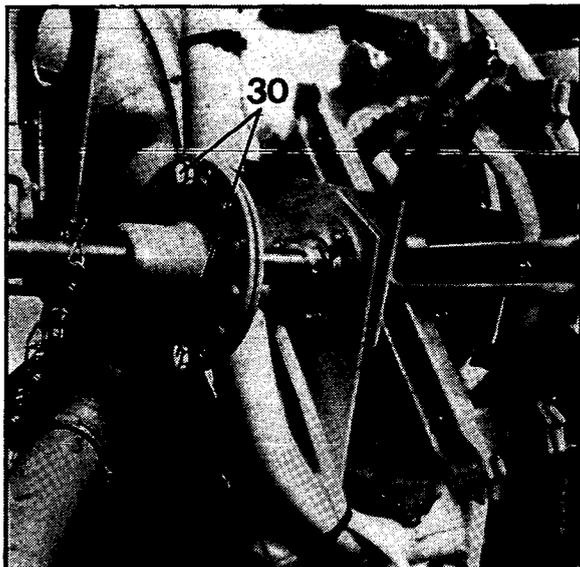


fig. 25

réglage du décalage

Les godets doivent être parfaitement décalés d'un demi-pas dans la partie horizontale inférieure. Après une tension de chaînes, faire fonctionner l'ensemble des godets. Eventuellement, rectifier le décalage :

- Démontez les 2 vis (30) du plateau d'accouplement.
- Faire tourner dans le sens d'avancement normal un côté par rapport à l'autre jusqu'à obtenir un bon décalage.
- Remettez les 2 vis dans les trous diamétralement opposés.



commande à poste fixe

Il est possible de faire fonctionner les 2 chaînes à godets machine à l'arrêt, pour nettoyage et entretien.

L'entraînement se fait à l'aide d'un moteur hydraulique.

- Débrayer la commande mécanique.
- Tirer sur le levier 6 de commande à poste fixe. (le levier reste enclenché).

Nota :

Pendant cette opération s'il s'avère nécessaire de remonter l'appareil de récolte, interrompre momentanément le fonctionnement des godets.



remplacement d'un godet

Si un godet se déchire, il faut le réparer immédiatement.

- Voir notre concessionnaire.

Si la réparation est impossible il faut le changer :

- couper les rivets qui le lient aux deux autres godets,
- le démonter du patin,
- le remplacer,
- le lier aux deux autres godets avec les feuillets inox par des rivets ou vis.



remplacement d'un patin

Un patin déformé ou cassé doit être remplacé immédiatement.

Faire tourner les chaînes pour amener celui-ci dans la partie arrière du rail.

Démontez 1 plat guide de patin.

Il découvre ainsi une zone permettant de sortir un patin.

Démontez le patin et l'étrier correspondant.

Changez le patin.

Remontez.

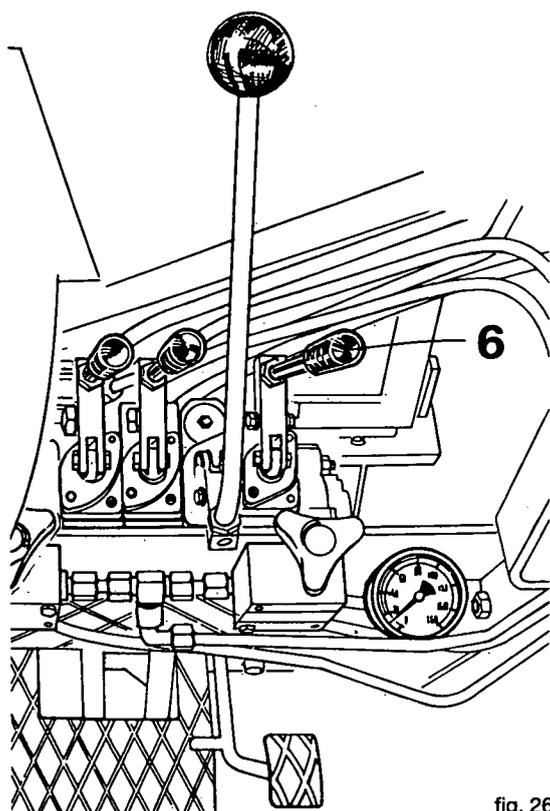


fig. 26



tension de chaîne norias

Ces deux chaînes doivent tourner détendues dans les limites suivantes : en prenant à la main un godet, dans la partie inclinée avant; on doit pouvoir le remonter d'une valeur comprise entre 20 et 30 mm. Au dessus de 30 mm, retendre la chaîne.

tension

Tendre au moyen des 2 tiges filetées 17 et 18.

S'assurer que le bord supérieur du rail 1 est en contact sur toute sa largeur avec le bord inférieur du rail 3.

raccourcissement de la chaîne

Lorsqu'on arrive en bout de tension des tiges filetées 17 et 18 il faut raccourcir la chaîne d'un godet, soit 4 maillons.

Repérer le maillon raccord (rivets de liaison des godets montés à l'envers).

Amener le maillon raccord à l'AR de la norias.

Démonter le plat guide intérieur.

Desserrer la tige filetée au minimum.

Supprimer les rivets de fonction entre 2 godets, au-dessus du maillon raccord.

Démonter un godet (au-dessus ou au-dessous de la jonction boulonnée) en enlevant le rivet (ne pas abîmer les trous de godet).

Démonter le maillon raccord.

Couper le 4^e maillon de chaîne de façon à supprimer le godet démonté avec son patin.

Relier les deux extrémités de chaîne avec le maillon raccord.

Relier les 2 godets avec les feuillards et vis (les vis sont livrées avec la machine).

Remonter le plat guide.

Procéder à la tension.

important :

Cette opération de raccourcissement de la chaîne ne peut être effectuée que 2 fois avec la même chaîne. Lorsque la chaîne s'est à nouveau allongée après suppression de 2 godets, il faut changer la chaîne.

tension des chaînes de commande chaîne norias

Vérifier la tension des 3 chaînes 31-32-33 tous les jours.

Nota :

- pour la chaîne de liaison (33) entre le tracteur et la vendangeuse, vérifier sa tension lors de la position haute et basse de la vendangeuse ceci pour éviter toute surtension de la chaîne ;
- lors de l'adaptation de la vendangeuse sur le tracteur, bien respecter le sens de montage au moyen de pignon (34) de commande embrayage norias suivant le cas qu'il s'agit d'un tracteur étroit ou large.



fig. 27

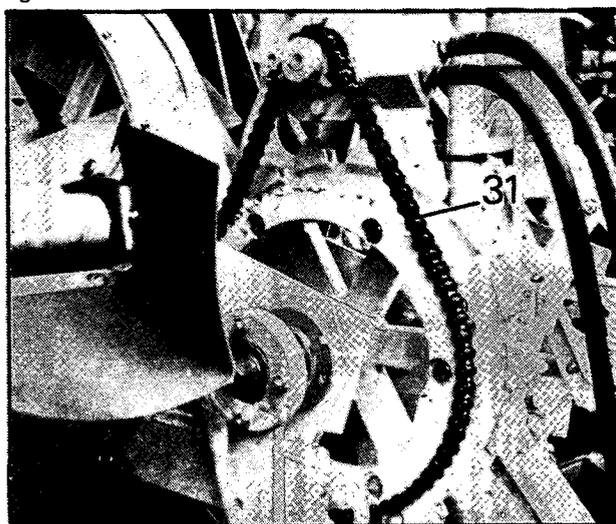


fig. 28

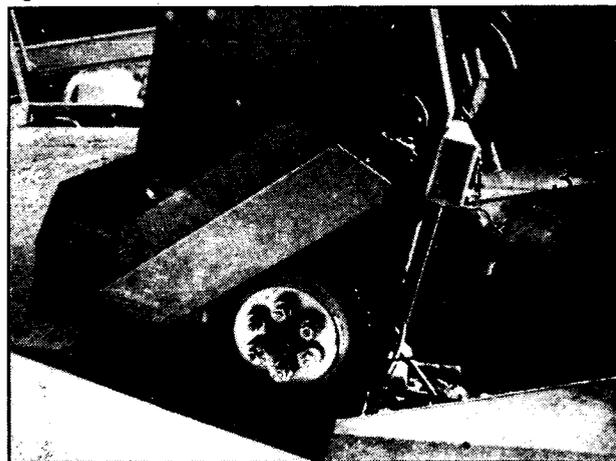
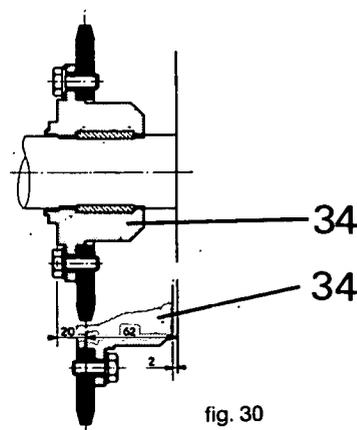


fig. 29

Montage en tracteur large



Montage en tracteur étroit

fig. 30

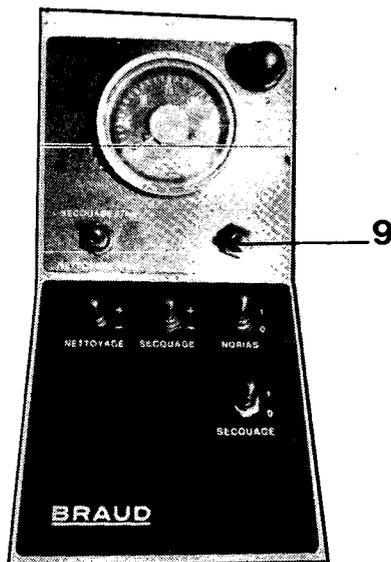
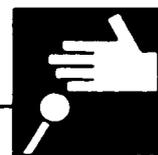


fig. 31

bennes

remplissage benne

Il est effectué par une vis sans fin entraîné par un moteur électrique.

Il est possible de changer la vitesse de rotation des vis sans fin en retournant le pignon double situé à l'intérieur des carters de protection.

Mise en route : bouton 9 pour les 2 vis simultanément.

vidange

La vidange de chaque benne est indépendante.

Pour vider : pousser le levier vers l'avant.

Pour remettre en position travail : tirer le levier vers l'AR.

Levier 4 : benne gauche.

Levier 5 : benne droite.

conseils d'utilisation

- Pour la mise en route, embrayer successivement :
 - la prise de force (nettoyage et convoyeur à bande),
 - les vis de répartition des bennes,
 - les convoyeurs à godets,
 - le secouage (il ne sera embrayé que lorsqu'il y aura de la végétation, sinon risque de détérioration des fouets).
- En sortie de rang, ne débrayer que le secouage.
- Lors d'une prise de rang, bien mettre la machine dans l'axe du rang (une manœuvre sera nécessaire dans le cas de tournières courbes ou obliques). Un rétroviseur placé à l'avant droit en bas permet de vérifier le passage du pneumatique AR droit par rapport au rang voisin.



- En cas d'intervention sur la machine, bien veiller à verrouiller les organes mobiles (récolteuse et benne) si ceux-ci sont en position relevée.
 - Récolteuse : elle doit être posée sur sa butée.
 - Benne : fermer les robinets côté pied du vérin.



- En cas d'intervention sur le circuit hydraulique, veiller à annuler la pression dans le circuit avant tout démontage.
 - Mettre les organes (récolteuse, benne) en butée.
 - Annuler la pression au distributeur, surtout sur le circuit de relevage récolteuse (circuit sous pression avec l'accumulateur).

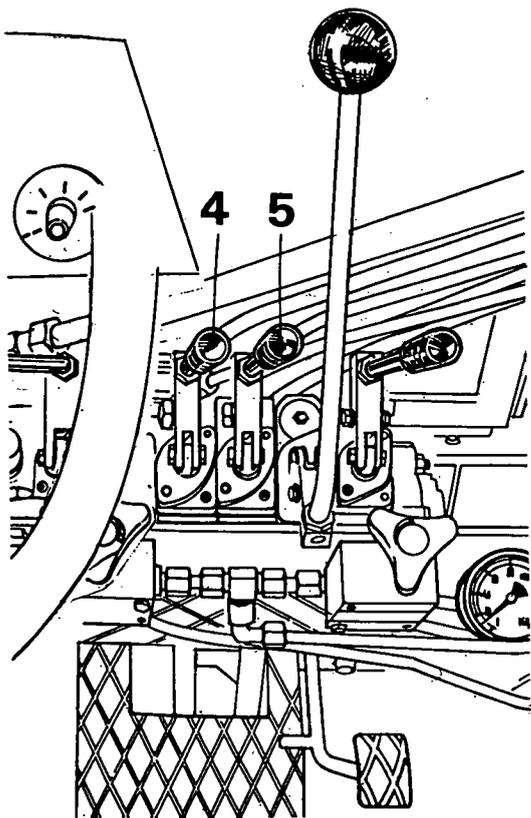


fig. 32



lavage machine

Pour éviter des dépôts de sucre et des encrassements des transporteurs, la vendangeuse doit être lavée une ou plusieurs fois par jour et immédiatement après l'arrêt.

Laver modérément, à faible pression, en évitant de diriger le jet sur les organes électriques et sur les paliers.

Faire tourner tous les transporteurs. Insister tout particulièrement sur les godets et les tapis convoyeurs.

Il est **FORMELLEMENT INTERDIT** de laver la machine à l'eau de mer, à l'eau chlorée ou à l'eau faiblement salée, sous peine de perdre le bénéfice de la garantie.

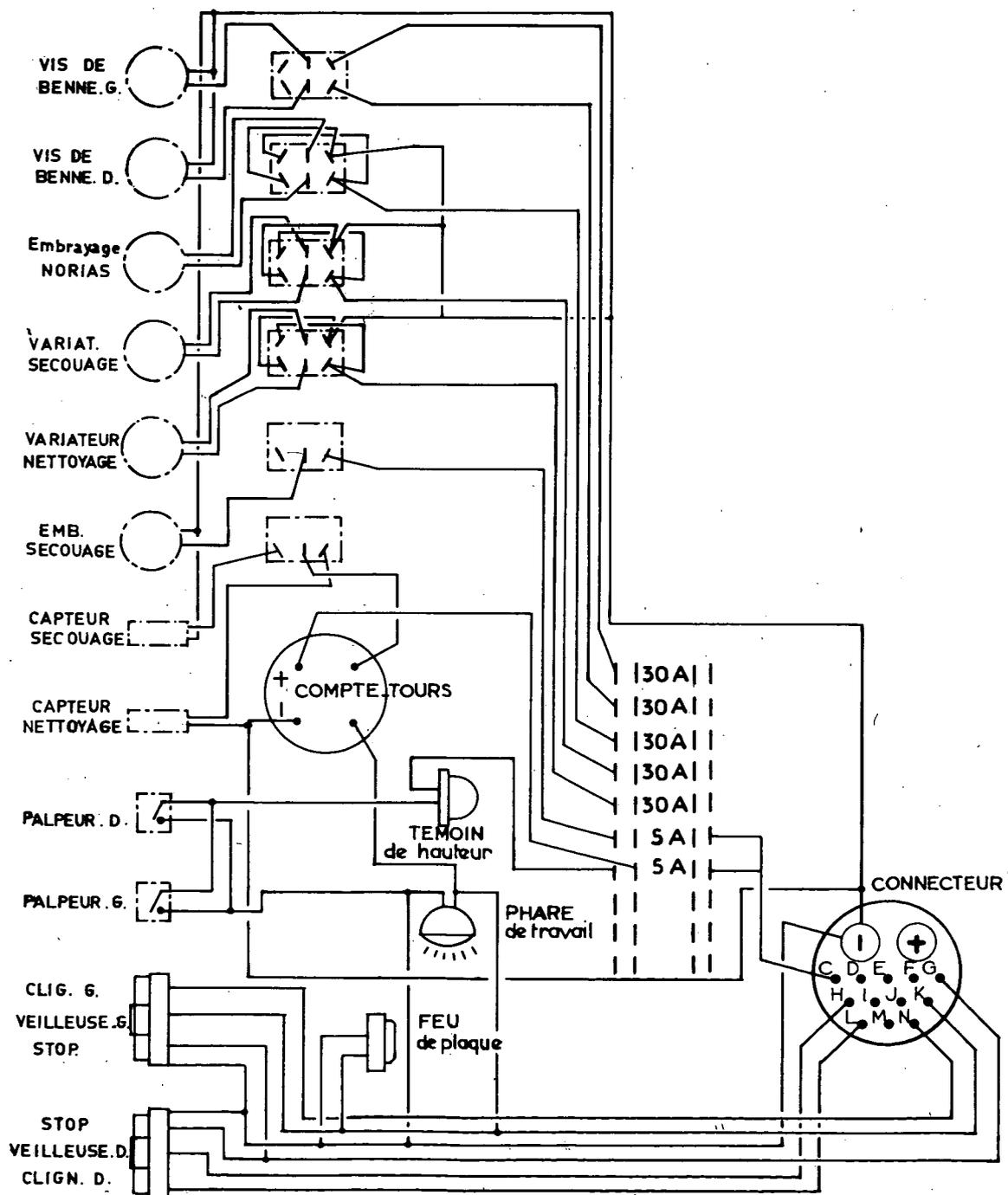
Après chaque lavage, graisser tous les roulements de rouleaux, des plaques de secouage et les paliers de ces plaques.



fusibles

Les fusibles concernent la vendangeuse. Ils sont situés à l'AV du tableau de bord.

schéma de l'installation électrique





graissage

10 h

50 h

secouage

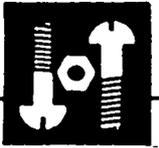
Palier de plaque secouage	Graisse	•
Roulements et rotules de bielle	Graisse	•
Chaîne de Cde	Tension, réglage	•

godets

Chaînes de Cde	Graisse	•
Tension de chaîne	Vérification	•
Propreté des rails	Vérification	•
Etat des godets et patins	Vérification	•
Rails	Graisse alimentaire	•

convoyeurs

Palier de rouleaux	Graisse	•
Cardans	Graisse	•
Bandes transporteuses	Tension, réglage, vérification	•
Racleurs, tasseaux, agrafes	Vérification	•



démontage récolteuse

Cette opération est à réaliser dans un local couvert fermé et de niveau.

démontage des bennes

- Présenter le chariot prévu à cet effet.
- Débrancher le faisceau d'alimentation moteur vis de benne.
- Démonter le bras support de benne au niveau du tracteur.
- Démonter le support AR de benne.
- Démonter l'axe inférieur de benne.
- Retirer ensuite le chariot.

démontage de l'appareil de récolte

- Débrancher les 2 prises électriques au niveau du tracteur.
- Retirer le tableau de Cde de la cabine.
- Démonter la chaîne de Cde norias.
- Débrancher le vérin électrique d'embrayage norias.
- Retirer le cardan.
- Démonter les butées latérales à ressort.
- Positionner la cale AV et les béquilles AR.
- Baisser la récolteuse sur les supports.
- Retirer les deux bras inférieurs du 3 points en enlevant les goupilles.
- Ouvrir le crochet automatique du point supérieur.
- Avancer le tracteur.

Nota :

Il est possible d'utiliser la correction de devers du tracteur pour mise à niveau du tracteur par rapport à la vendangeuse.

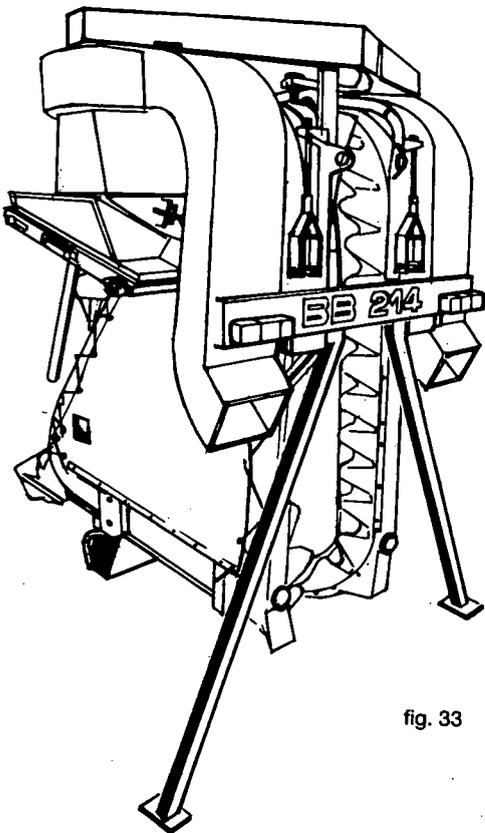


fig. 33

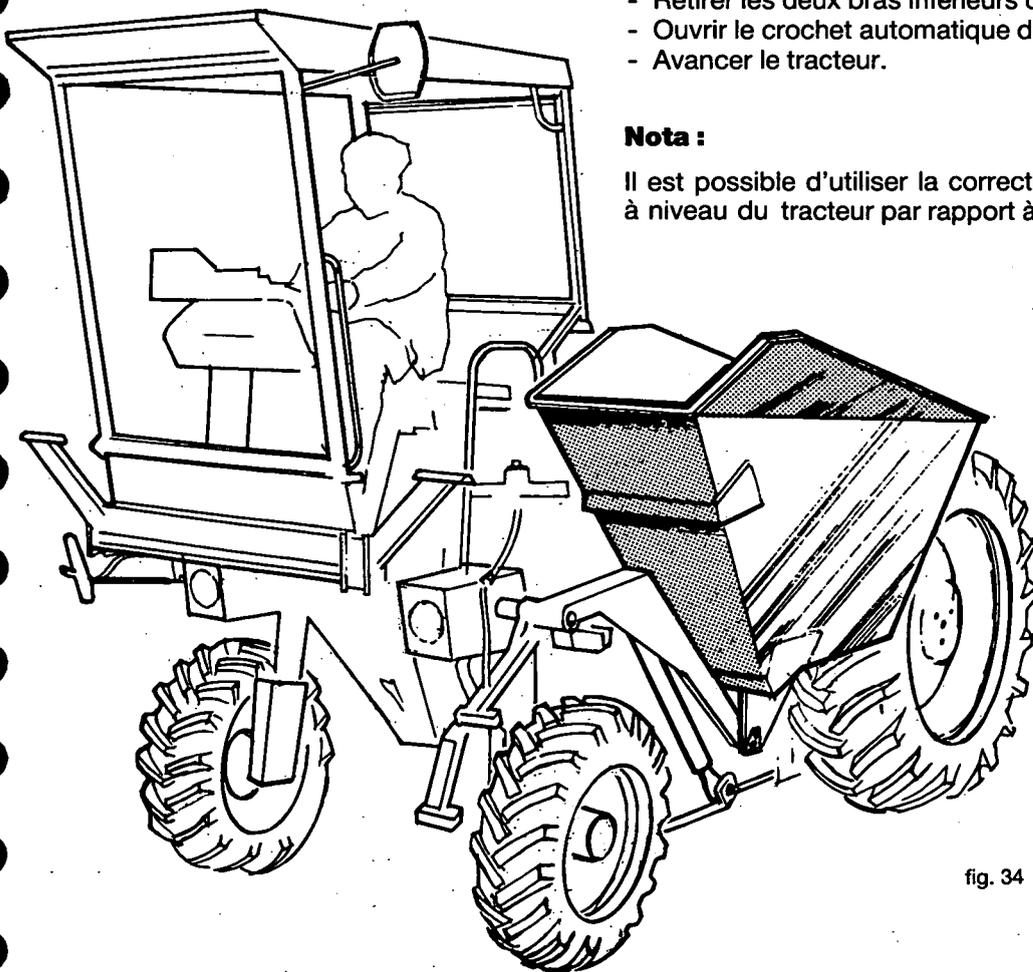
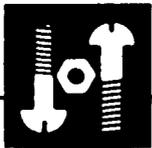


fig. 34



hivernage

Le respect de toutes les consignes d'hivernage conditionne la garantie de la machine.

aussitôt après la fin de chaque campagne

(le premier hivernage étant à effectuer par votre concessionnaire)

- Démontez l'ensemble des bandes transporteuses, les nettoyez soigneusement (au besoin, avec de l'acétone). Réparez les tasseaux décollés ou coupés et les agrafes abîmées. Stockez les bandes dans un local aéré et sec.
- Nettoyez méticuleusement au jet l'ensemble des caissons de convoyeur. Les vider de leur eau.
- Démontez l'ensemble des chaînes à godets :
 - amener la chaîne droite de façon à ce que maillon raccord soit dans la zone AR des rails ;
 - démonter les plats 35 ;
 - faire tourner doucement en tirant sur la chaîne droite vers le haut : l'ensemble de la chaîne droite sort du rail ;
 - procéder de la même façon pour le côté gauche ;
 - contrôler les patins, les godets, l'intérieur des rails et les glissières ;
 - changer les pièces usées ou détériorées.



important

Remiser l'appareil de récolte dans un local couvert, fermé et sec.

- Graisser abondamment la totalité des graisseurs (voir tableau des graissages).



important

- Graisser toutes les parties mécaniques apparentes.

maintenir ces surfaces grasses pendant toute la période d'inactivité

- Démontez les chaînes, les nettoyez au pétrole et les trempez dans l'huile. Les remonter.
- Graisser toutes les tiges filetées de tension des rouleaux des bandes transporteuses.
- Graisser toutes les parties mécaniques non peintes (arbres, tiges de réglage, bielle, axe, etc...).

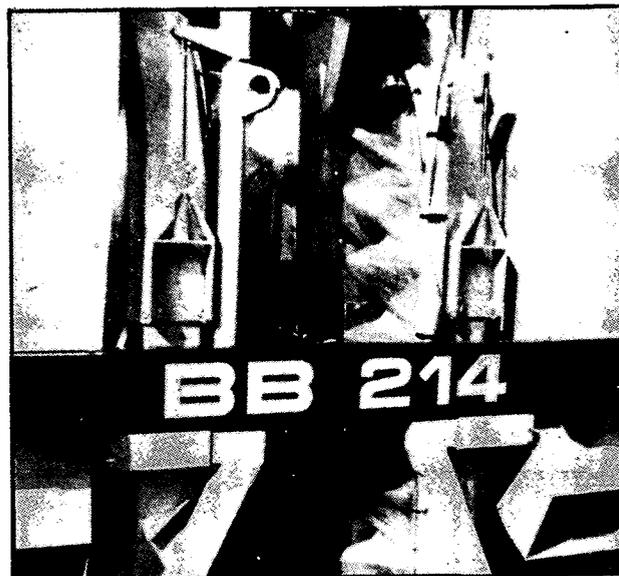
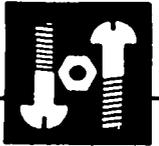


fig. 35



- Effectuer au besoin les retouches de peinture.

remontage de l'ensemble chaînes à godets

(la première opération étant effectuée par votre concessionnaire)

- Enfiler par l'AR la chaîne dans le rail jusqu'à la noix.
- Faire tourner doucement les noix en présentant la chaîne, les godets et patins à l'entrée, jusqu'à ce que la chaîne apparaisse à l'extrémité libre du rail 3.
- Remonter les plats 35 en enfilant les patins à l'intérieur.
- Lier les 2 extrémités de la chaîne avec le maillon raccord.
- Tendre la chaîne.
- Procéder de même pour l'autre côté.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'accrochage de patins ou godets sur tout le parcours des 2 rails.



garantie

Nos machines à vendanger neuves sont garanties une campagne d'utilisation, sous réserve que les opérations de mise en route, visites périodiques et hivernage soient effectuées par le Concessionnaire. Cette garantie se borne à l'échange gratuit pur et simple des pièces reconnues défectueuses par nous ou par nos fournisseurs, ou à notre convenance à leur remise en état sans que nous n'ayons à participer en aucune manière aux frais de main-d'œuvre occasionnés par le démontage et le remontage - celle-ci restant à la charge du Concessionnaire - ni aux frais et conséquence de l'immobilisation de la machine. Le retour à l'usine des pièces prétendues défectueuses et le transport des pièces de remplacement sont toujours à la charge de l'acheteur.

La garantie cessera immédiatement et la Société BRAUD sera dégagée de toute responsabilité :

- a) lorsque la machine aura été transformée ou modifiée sans son autorisation,
- b) lorsque les pièces auront été remplacées par des pièces d'une autre origine,
- c) lorsque les avaries seront dues à une négligence, à une utilisation anormale, à l'inexpérience ou à la maladresse du conducteur,
- d) dans le cas de revente de la machine,
- e) lorsque les consignes précises du constructeur concernant les qualités, quantités des lubrifiants et liquide de refroidissement ne seront pas scrupuleusement suivies,
- f) si les plombs de garantie placés sur certains organes sont rompus,
- g) d'une manière générale, lorsque les consignes de prudence, de conduite, de réglage, d'entretien et d'hivernage indiquées dans la notice d'entretien remise à chaque propriétaire et précisées pendant le stage de formation obligatoire dispensé par la Société BRAUD ne sont pas respectées.

Les échanges ou remise en état de pièces faits au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

Notre responsabilité est expressément limitée à la garantie ci-dessus définie : elle ne saurait en aucun cas être engagée en raison d'accidents causés aux personnes et aux choses, même par suite d'un défaut de matière ou d'un vice de construction du matériel vendu.

Les indications de rendement, de vitesse, de puissance, de consommation, de poids ou autres, ne sont jamais données qu'à titre indicatif et sans engagement ni garantie de notre part ; leurs éventuelles inexactitudes ne peuvent en aucun cas donner lieu à une résiliation de commande ou à une demande d'indemnité.

Nous nous réservons le droit d'apporter à notre production toutes modifications que nous jugerons utiles, sans obligation d'appliquer celles-ci aux machines précédemment livrées.

exclusion de la garantie

Les pièces normalement usées du fait de l'utilisation des machines : fouets, patins, godets, glissières, roulements, cartouches de filtres, huiles, graisses, etc...

Les pièces usées ou détériorées du fait du montage d'un accessoire ou d'un complément de machine non agréé par BRAUD.

Les pièces de fabrication autres que BRAUD et qui font l'objet d'une garantie séparée donnée pour la même période par leurs fabricants respectifs (moteur thermique, équipements hydrauliques et hydrostatiques, équipements électriques, pneumatiques, chaînes, courroies, appareils de contrôle, etc...).

Le matériel réparé ou démonté, même en partie seulement, en dehors des ateliers agréés par BRAUD.

juridiction

De convention expresse, les tribunaux du lieu de résidence du vendeur sont seuls compétents pour toute contestation entre l'acheteur et le vendeur.

Cependant, de convention expresse, dans le cas où le constructeur BRAUD serait mis en cause, qu'il s'agisse d'une demande principale d'appel en garantie ou en intervention forcée, d'assignation en référé à fin de mesures urgentes, et même en cas de pluralité de défenseurs, le vendeur et l'acheteur donnent attribution de juridiction aux tribunaux du lieu de résidence du constructeur de la machine.

Toutes dispositions contraires aux présentes conditions générales de vente, éventuellement acceptées par le vendeur, n'apportent aucune dérogation à ces attributions de juridiction.

BRAUD

matériel de récolte

BB 214

**catalogue
des pièces
de rechange**

CATALOGUE N° 20009105

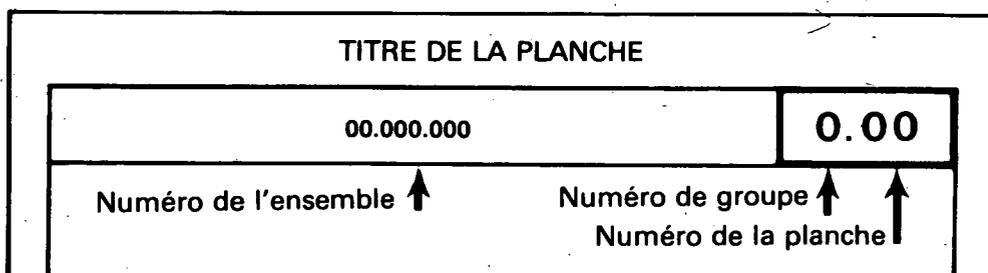
2^e édition : 7.85
Tous droits réservés
RC ANGERS 67 B 2

mode d'utilisation

Dans le but d'une consultation rapide, ce catalogue a été divisé en 4 groupes distincts, dans lesquels sont dessinés en détails les différents organes de la machine.

- Groupe 1 : tête de récolte
- Groupe 2 : convoyeurs
- Groupe 3 : électricité
- Groupe 4 : outillage, finition

Présentation d'une planche :



L'indication des quantités portée en italique à la suite de chaque numéro est prévue pour un matériel.

Exemple : 11:023.535 - 2

Numéro ↑ ↑ Quantité

mode de commande

Vous désirez naturellement recevoir vos pièces de rechange rapidement et sans erreur. Dans votre intérêt, nous vous demandons de préciser sur votre commande, les points suivants :

- Type, numéro de série et numéro de machine (à relever sur la plaque-constructeur),
- Quantité de pièces commandées ;
- Désignation et numéro exacts de la pièce désirée ;
- Adressé exacte et complète du destinataire ;
- Mode d'expédition (poste, chemin de fer, etc...) ;
- Gare destinataire.

introduction

Le présent ouvrage, destiné aux Concessionnaires, Agents et Clients de notre marque, constitue le document de base qui permet la liaison avec le Service de Pièces de Rechange.

Toutes les pièces sont représentées conformes à l'ordre de montage, les organes vus de l'avant gauche de la machine. Ainsi ce catalogue est également un guide précieux pour tous travaux de démontage et de remontage.

Il contient :

- Un mode d'utilisation ;
- Un mode de commande ;
- Les illustrations de toutes les pièces de la machine, avec leur numéro, réparties par groupes d'organes et par planches ;
- Une table des matières ;
- Un index numérique.

Nota : les illustrations du présent catalogue sont sans aucune obligation. La modernisation et l'amélioration constante de nos matériels suivant toujours leurs cours, il est inévitable que la forme des pièces soit plus ou moins modifiée.

très important

Ne monter en rechange que des pièces d'origine.

Notre garantie sera immédiatement retirée, lorsque des pièces d'une autre origine auront été montées sur nos machines.

Toutes nos marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire, même en cas de vente franco. Nos factures sont payables à Angers. Nos traites ou acceptation de règlement n'opèrent ni novation, ni dérogation à cette clause attributive de juridiction. En cas de contestation, le Tribunal d'Angers est seul compétent même en cas de pluralité de défendeurs, ou d'appel en garantie.

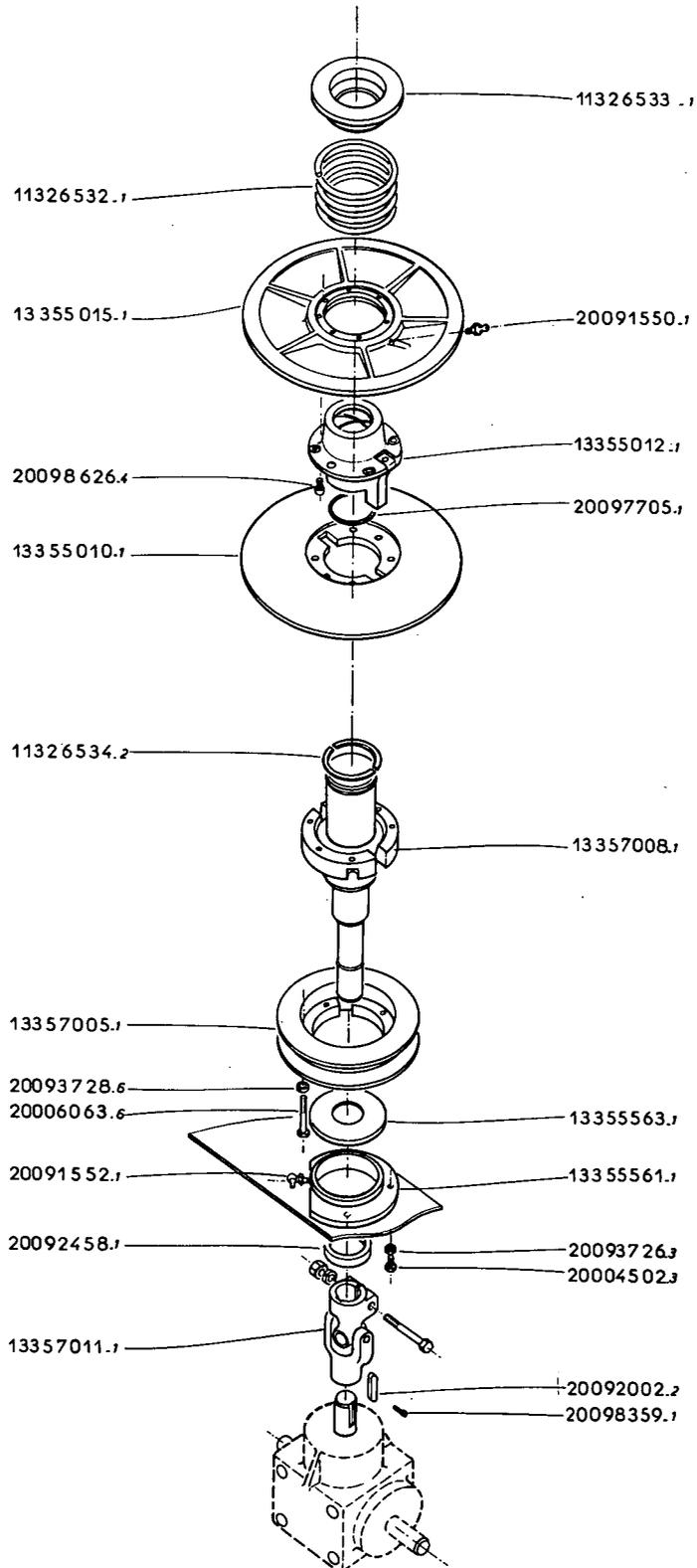
1

tête de récolte

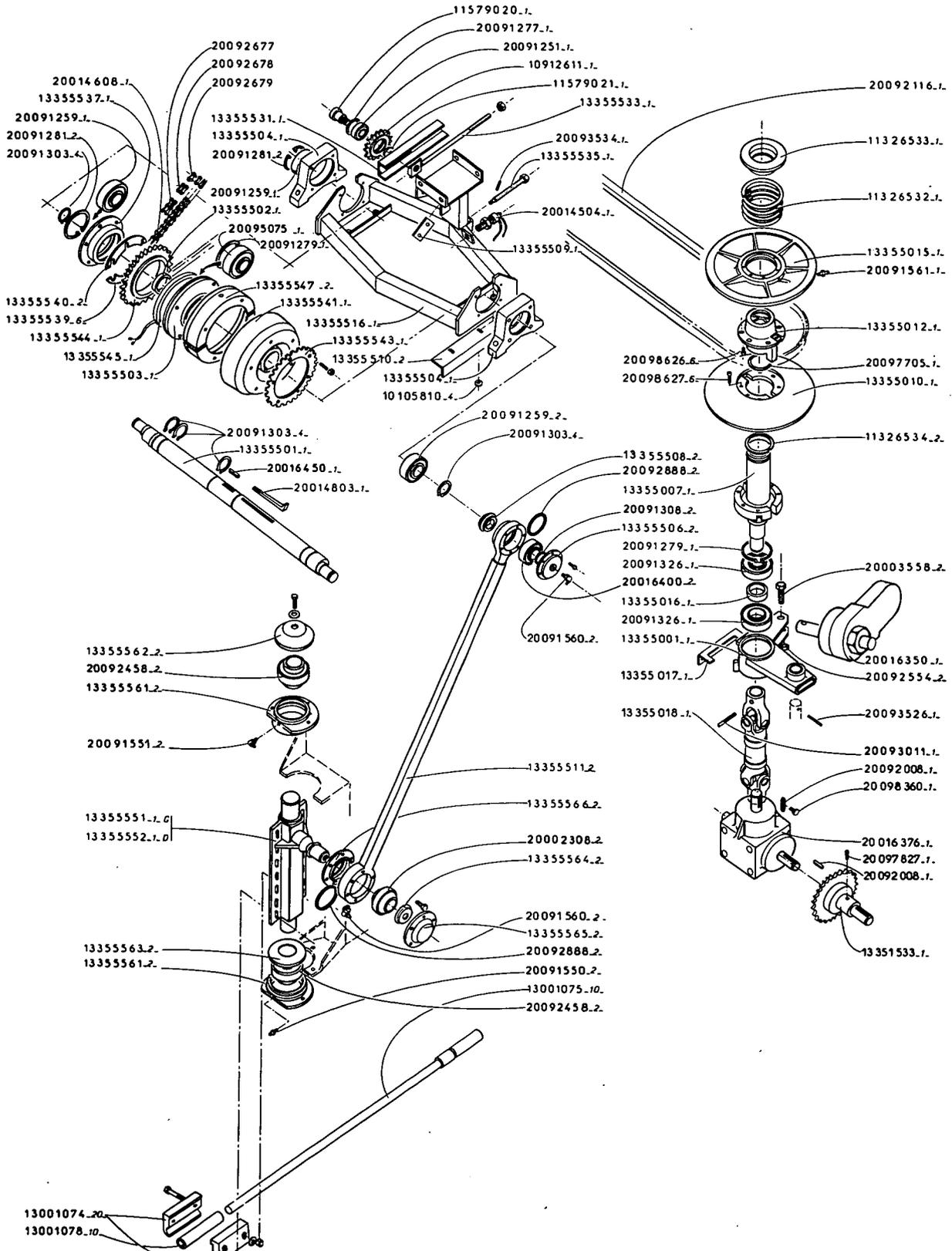
harvesting head
organos de cosecha
testa di raccolta
Erntekopf

arbre relais

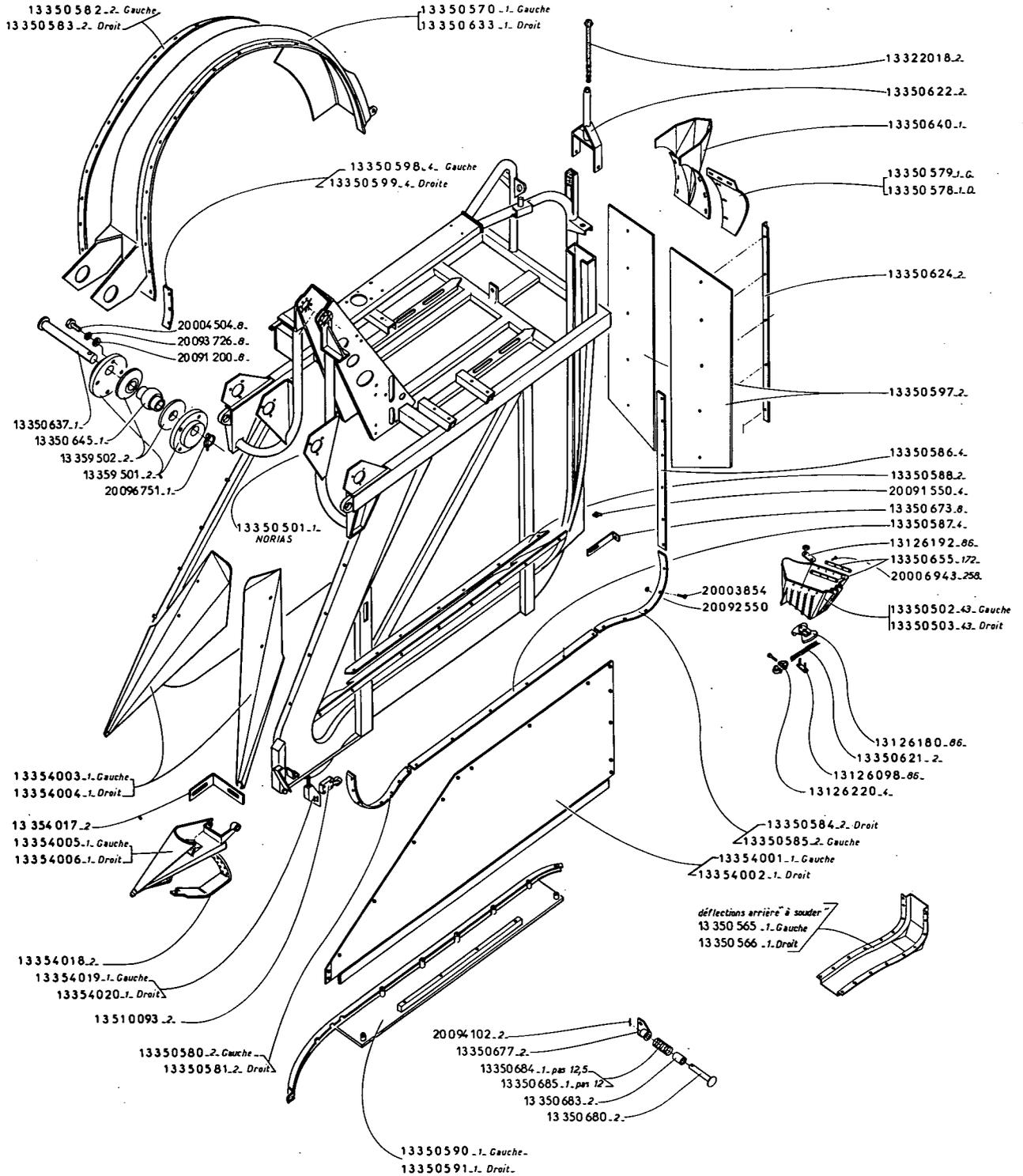
relay shaft
arbol intermediario
grupo de accionamento
alberto intermedio
Umlenkswelle



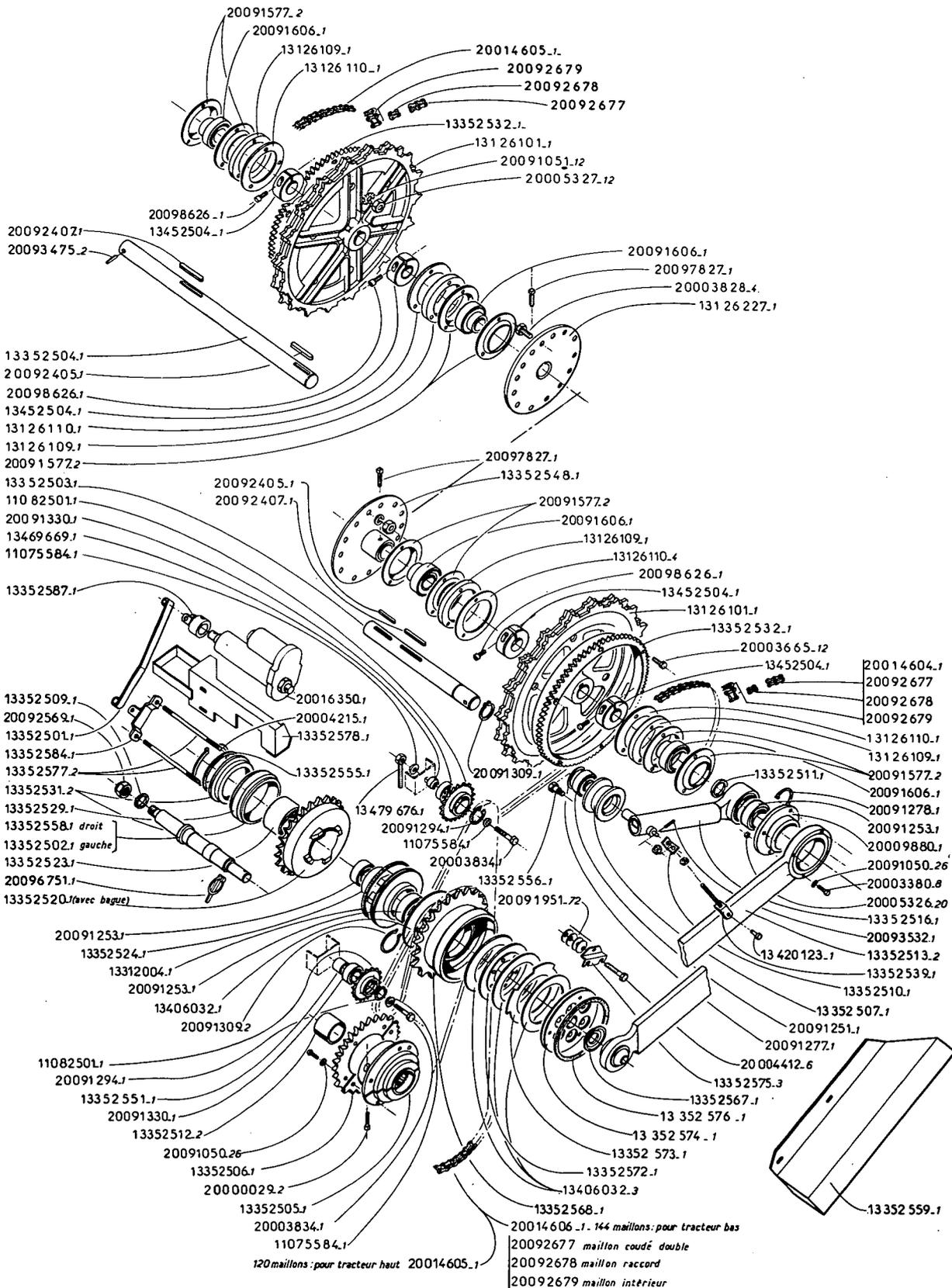
shaking system
sacudimiento
scotimento
Schüttelwerk



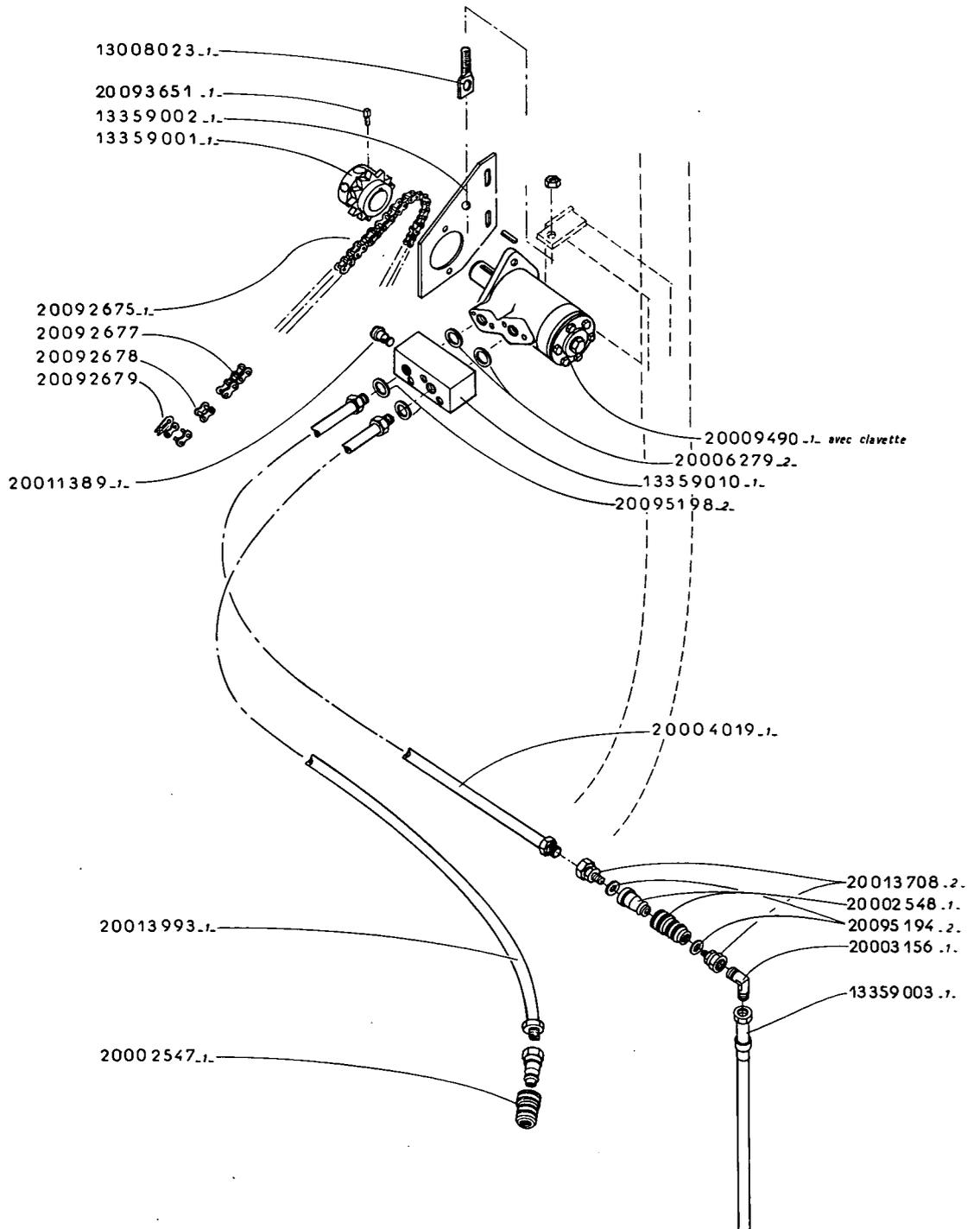
*bucket conveyor
canjilones
transportadores
convogliatori a tazza
Eimerkette*



bucket conveyor drive
mando de los transportadores
comando los transportadores
comando dei convogliatori a tazza
Eimerkettantrieb



*hydraulics : bucket conveyor drive
sistema hidráulico-mando de los transportadores
sistema hidráulico-comando dos transportadores
sistema idraulico-comando dei convogliatori a tazza
Hydraulik - Eimerketteantrieb*



convoyeurs

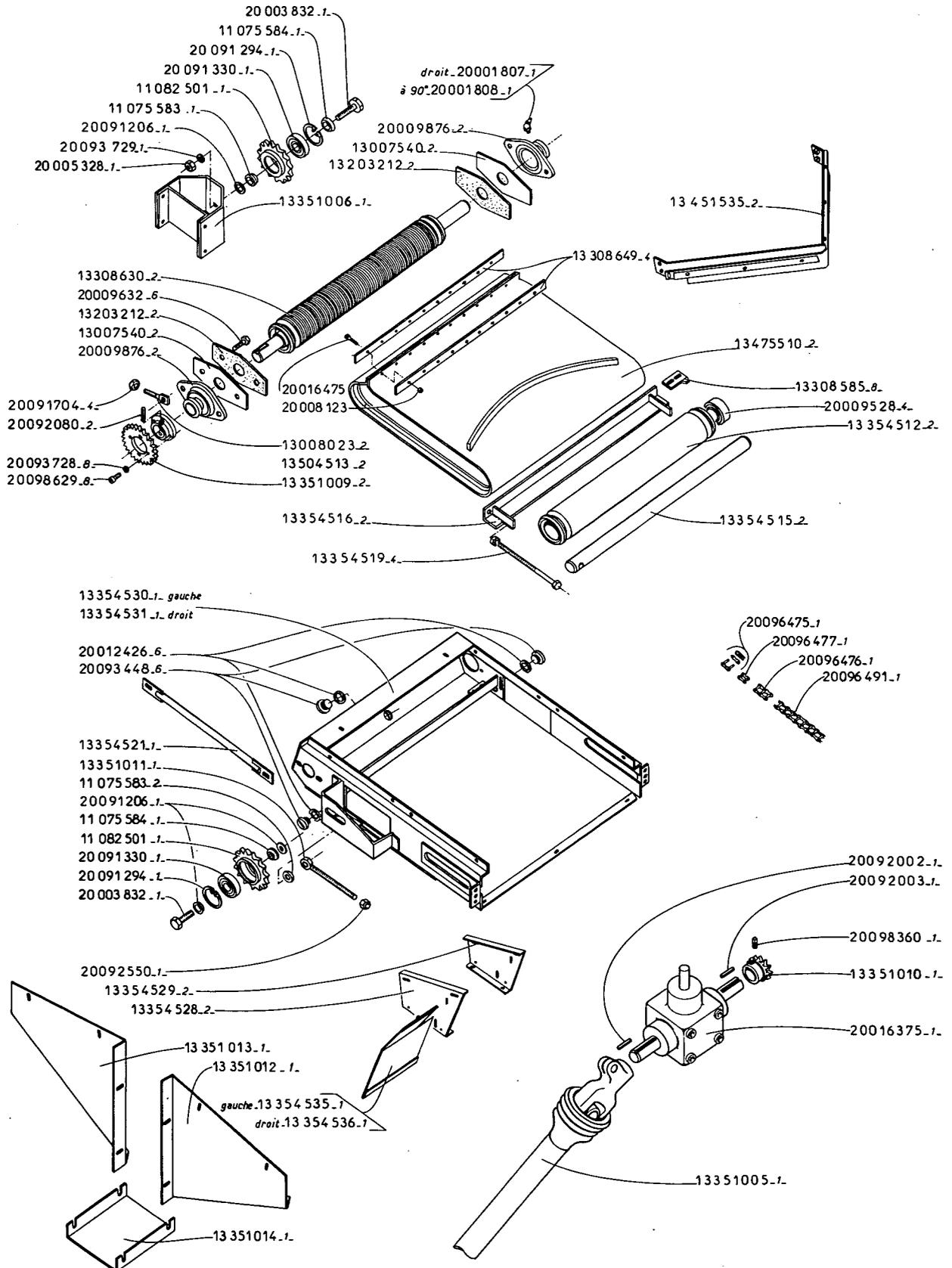
conveyors

transportadores

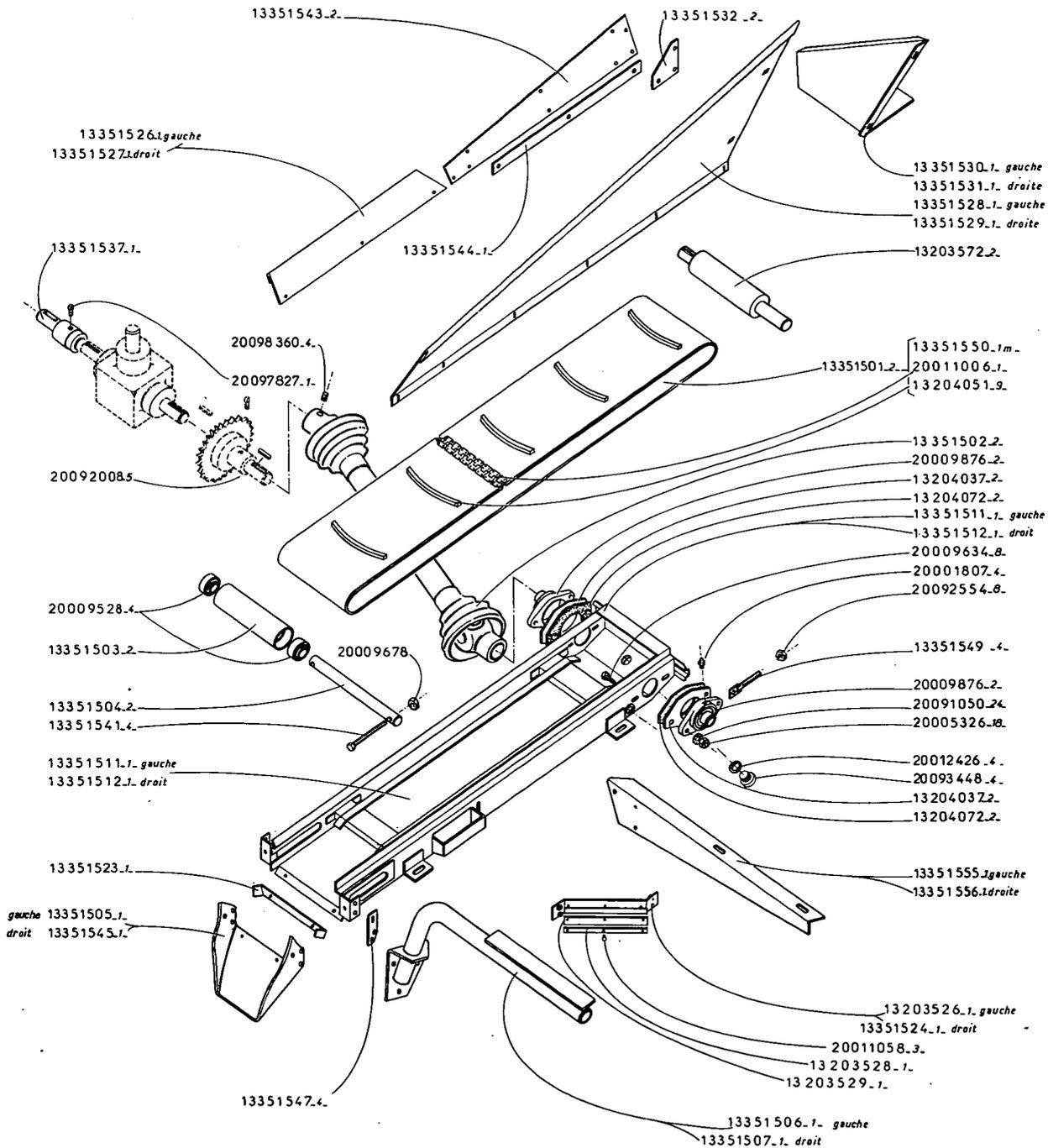
trasportatori

Transportvorrichtungen

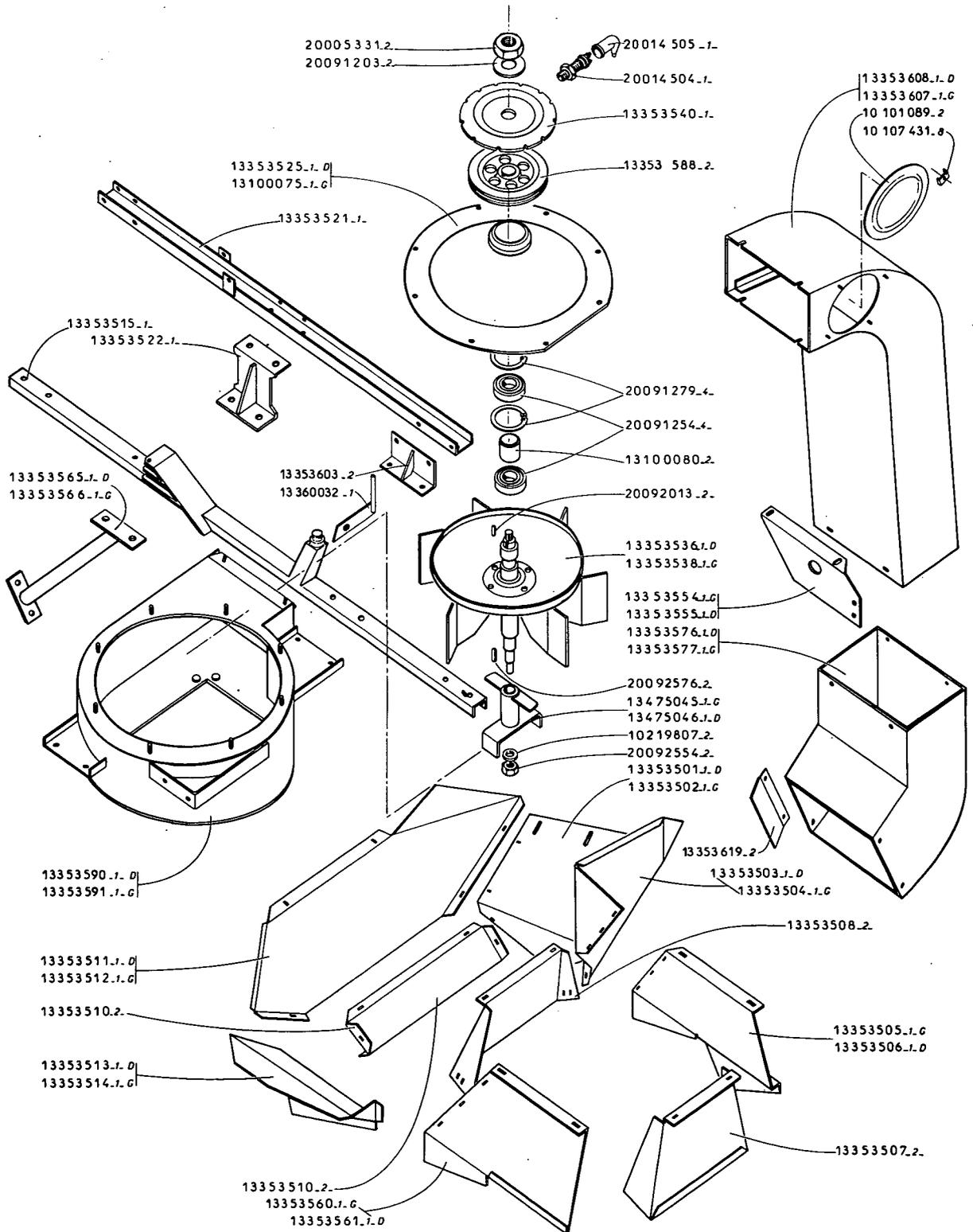
*collecting conveyor
transportador automático receptor
transportador receptor
convogliatore trasversale
Auffangförderer*



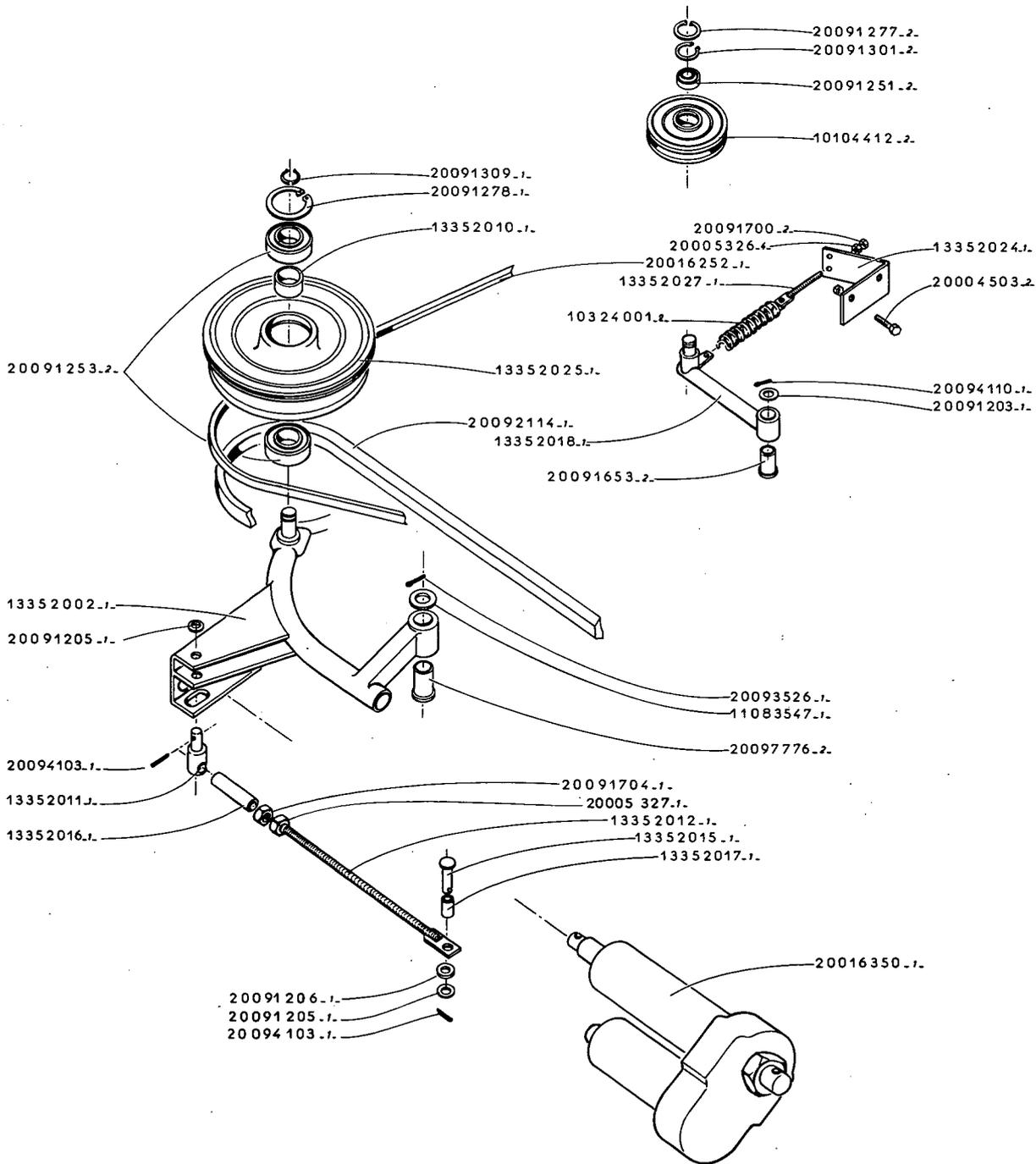
conveyors
transportadores
trasportari
Transportbänder N° 2



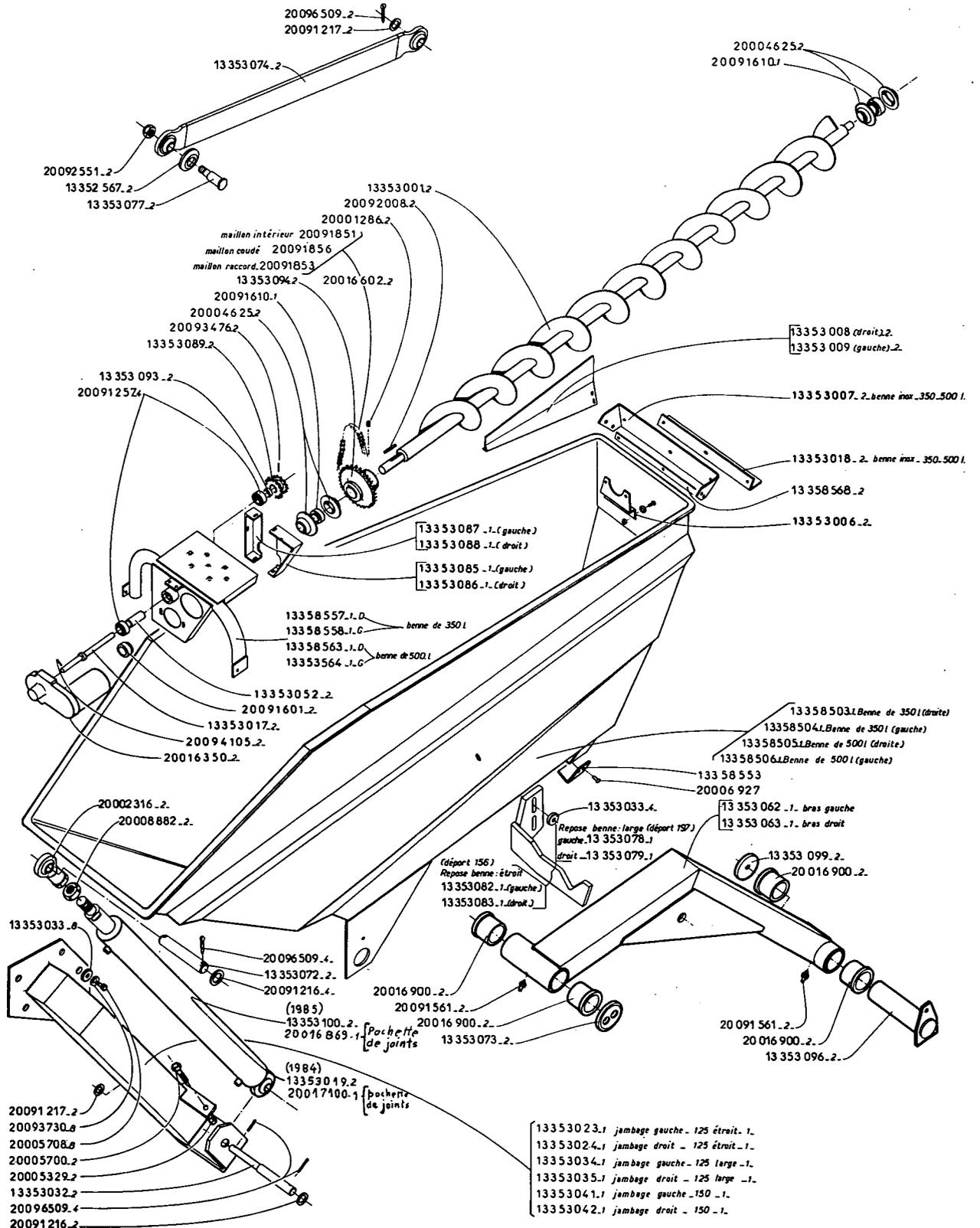
*cleaning fan
extractores
extractores
aspiratori delle impurita
Reinigungsventilator*



cleaning fan
 extractores (mando)
 extractores (comando)
 aspiratori delle impurita (comando)
 Reinigungsventilator (Schalthebel)



*bucket
cajón de volquete
benna
kipper*



3

électricité

electricity

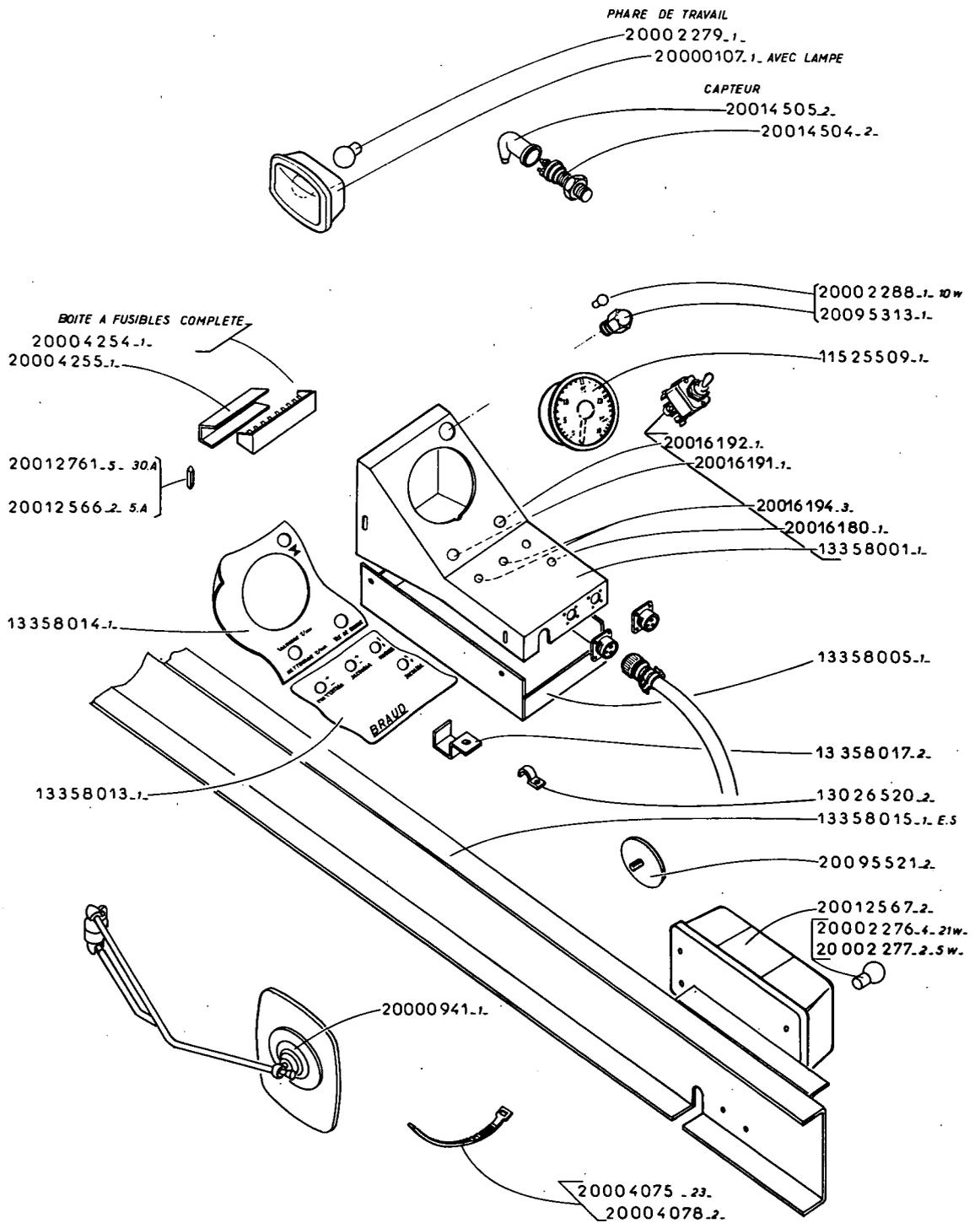
electricidad

sistema eléctrico

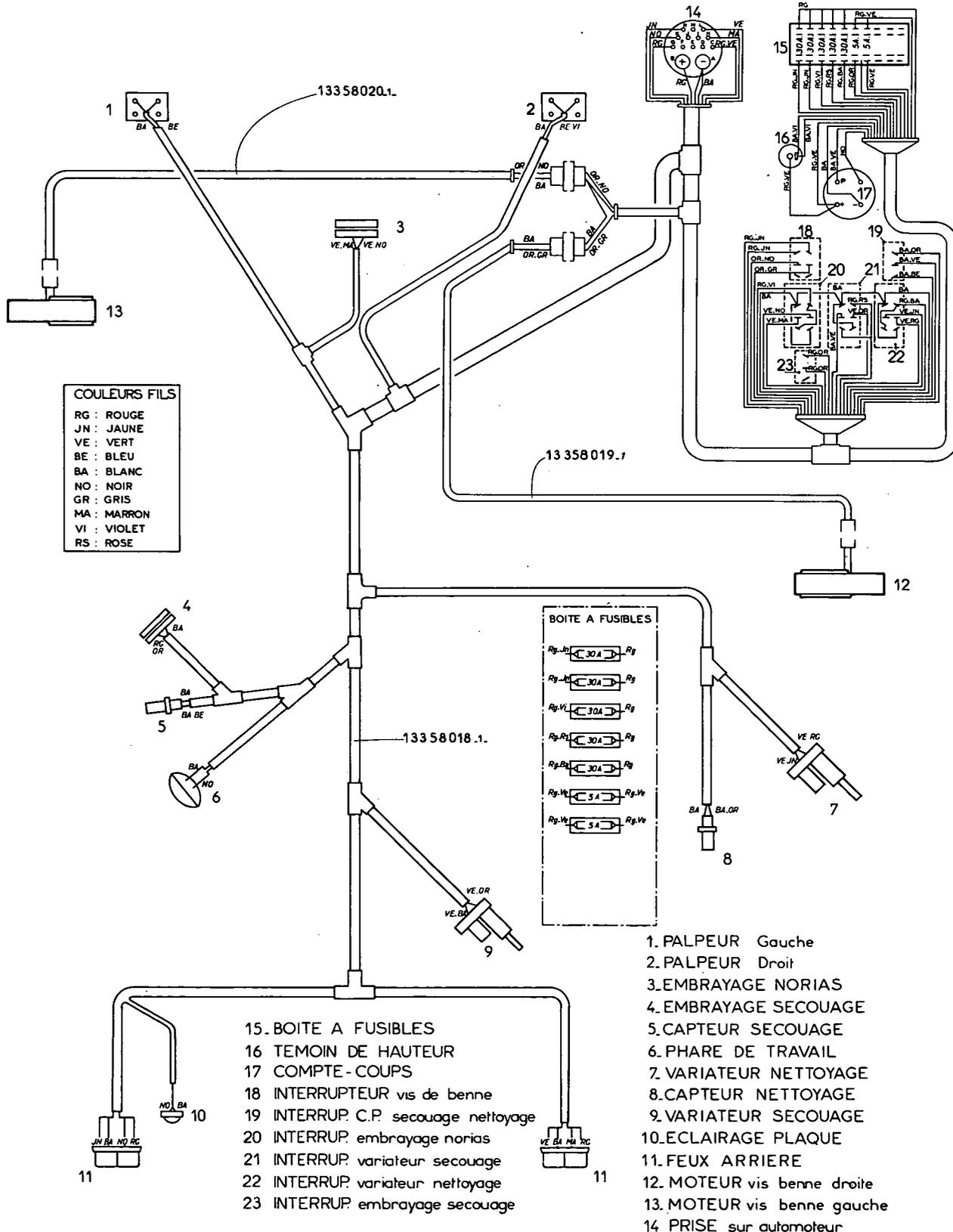
electricità

Elektrizität

electrical equipment
equipo eléctrico
equipaggiamento elettrico
Elektrische Einrichtung



electrical installation diagram
 esquema de la instalaci3n el3ctrica
 esquema da instalacao el3ctrica
 shema dell'equipaggiamento elettrico
 Schema der elektrischen Anlage



4

outillage - finition

tools - finishing

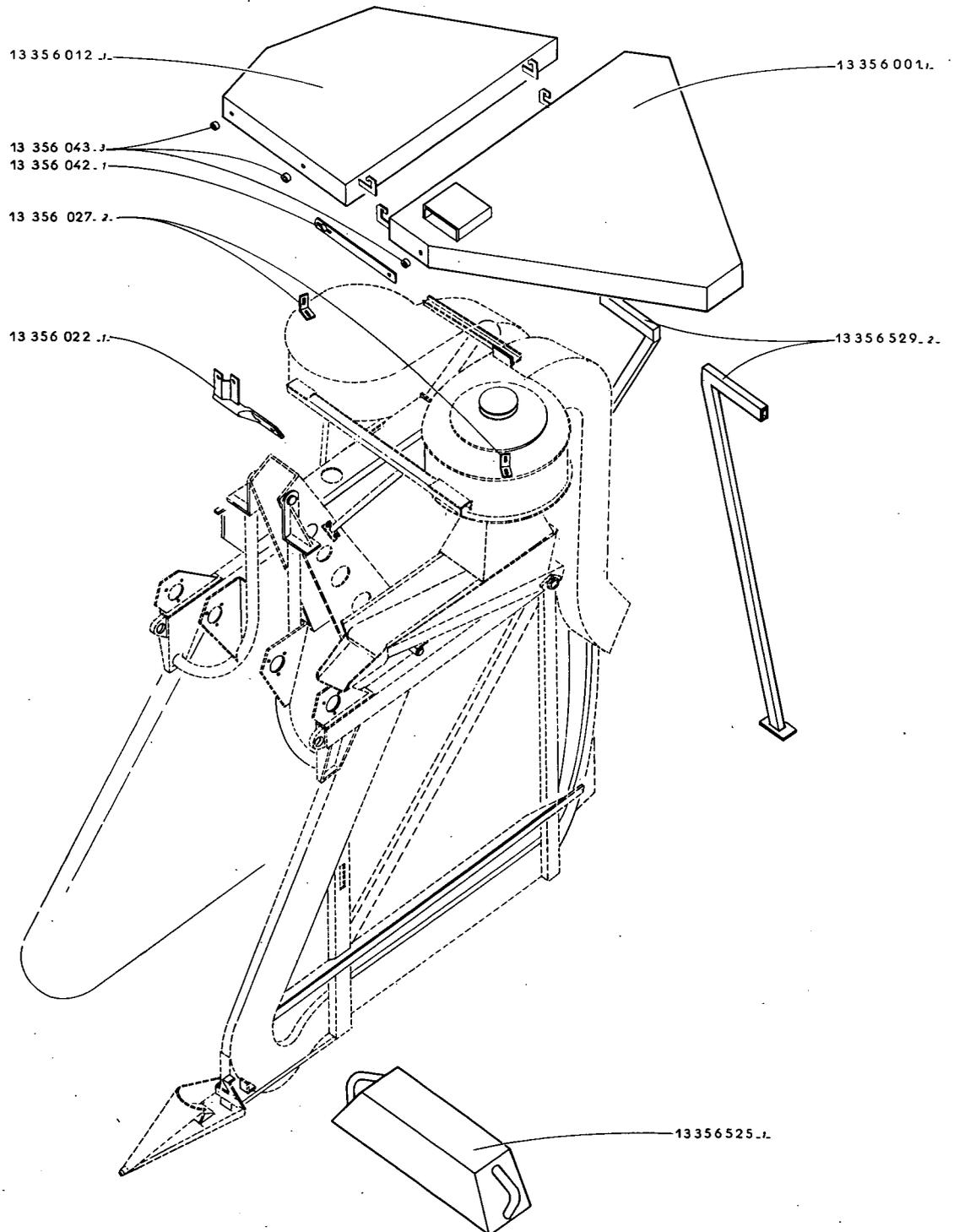
utillaje - acabado

ferramenta - acabamento

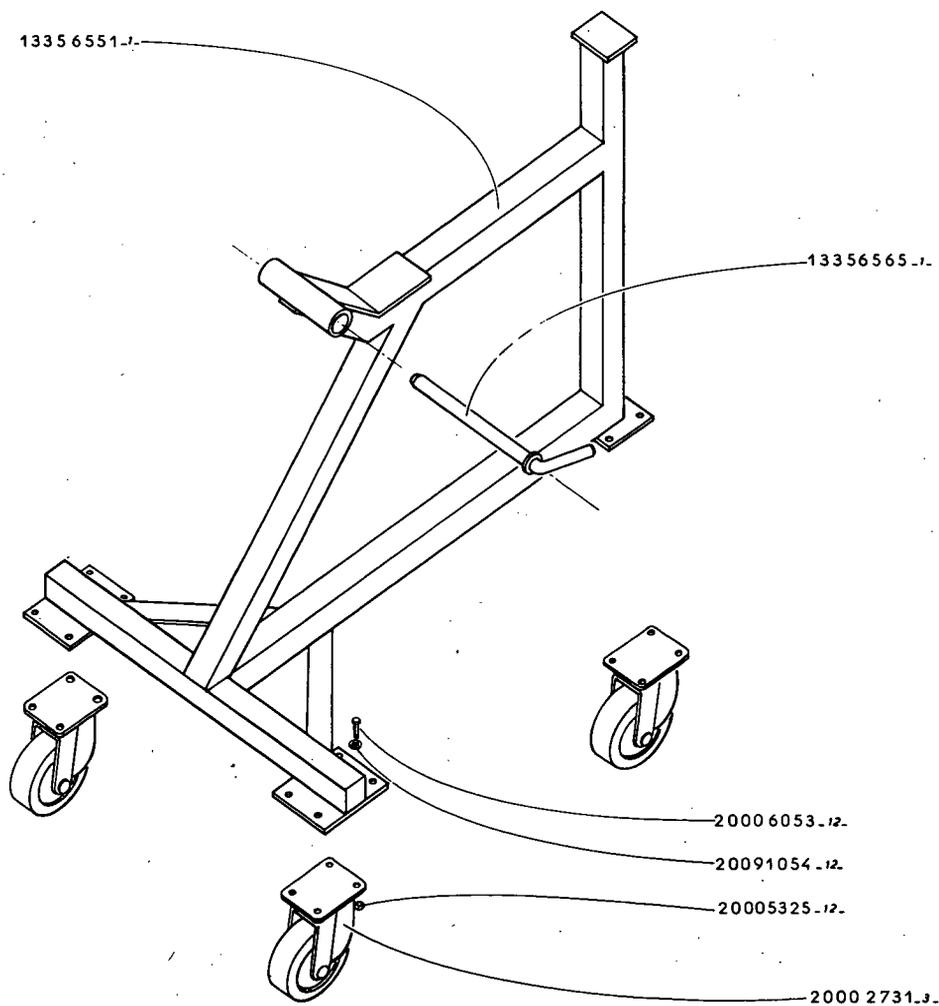
ferri d'uso - rifinitura

Werkzeug - Fertigstellung

*protectors - tools
protectores - utillaje
protezioni - ferramenta
Schutzabdeckungen - ferri d'uso Werkzeuge*



bucket (tools)
cajón de volquete (utilaje)
tegao (ferramenta)
benna (ferri d'uso)
Kipper (Werkzeuge)



*miscellaneous
varios
diversos
diversi
verschiedenes*

DÉSIGNATION	NUMÉRO	QUANTITÉ
IMPRIMÉS		
Notice d'entretien - catalogue pièces de rechange	20.009.105	1
PEINTURES		
Chromate de zinc jaune (impression) pot de 5 kg	20.000.531	
Chromate de zinc jaune (impression) pot de 1 kg	20.000.530	
Laque bleue - pot de 10 kg	20.000.528	
Laque bleue - pot de 5 kg	20.000.527	
Laque blanche - pot de 1 kg	20.000.536	
Laque bleue foncée - pot de 1 kg	20.000.538	
ADHÉSIFS		
Bandeau «BB»	13.356.026	3
Bandeau «BB 214»	13.356.025	1
Gommette adhésive O 16	20.014.250	18
Plaquette "DANGER ASPIRATEUR"	13.021.014	4
Plaquette "DANGER COUTEAUX"	13.102.022	4
OUTILLAGE		
Pompe à graisse	20.095.530	1
1/2 Maillon raccord	13.126.220	4
Levier de débourage	13.356.567	1
Cartouche de graisse "codex"	20.015.025	1

table des matières

table of contents

indice de materias

indice alfabético dos organos

tavola delle materie

Inhaltsverzeichnis

	planche	désignation
1 TÊTE DE RÉCOLTE	1.01	Arbre relais
	1.02	Secouage
	1.03	Convoyeurs à godets
	1.04	Commande convoyeurs à godets
	1.05	Hydraulique : commande convoyeurs à godets
2 CONVOYEURS	2.01	Convoyeur récepteur
	2.02	Convoyeur n° 2
	2.03	Extracteurs
	2.04	Extracteurs (commande)
	2.05	Benne
3 ELECTRICITÉ	3.01	Equipement électrique
	3.02	Schéma de l'installation électrique
4 OUTILLAGE FINITION	4.01	Protecteur - outillage
	4.02	Benne (outillage)
	4.03	Divers

index numérique

numerical index
índice numérico
índice numérico
índice numérico
Stichwortverzeichnis

**NUMERICAL INDEX
INDICE NUMÉRICO
ÍNDICE NUMÉRICO
INDICE NUMÈRICO
STICHWORTVERZEICHNIS**

NUMERO NUMBER NÚMERO NUMERO TEILE - NR	GROUPE SECTION GRUPO GRUPPO GRUPPE						
13.353.009	2.05	13.353.555	2.03	13.355.506	1.02	13.358.018	3.02
13.353.017	2.05	13.353.560	2.03	13.355.508	1.02	13.358.019	3.02
13.353.018	2.05	13.353.561	2.03	13.355.509	1.02	13.358.020	3.02
13.353.023	2.05	13.353.565	2.03	13.355.510	1.02	13.358.503	2.05
13.353.024	2.05	13.353.566	2.03	13.355.511	1.02	13.358.504	2.05
13.353.032	2.05	13.353.576	2.03	13.355.516	1.02	13.358.505	2.05
13.353.033	2.05	13.353.577	2.03	13.355.531	1.02	13.358.506	2.05
13.353.034	2.05	13.353.588	2.03	13.355.533	1.02	13.358.553	2.05
13.353.035	2.05	13.353.590	2.03	13.355.535	1.02	13.358.557	2.05
13.353.041	2.05	13.353.591	2.03	13.355.537	1.02	13.358.558	2.05
13.353.042	2.05	13.353.603	2.03	13.355.539	1.02	13.358.563	2.05
13.353.052	2.05	13.353.607	2.03	13.355.540	1.02	13.358.564	2.05
13.353.062	2.05	13.353.608	2.03	13.355.541	1.02	13.358.568	2.05
13.353.063	2.05	13.353.619	2.03	13.355.543	1.02		
13.353.072	2.05			13.355.544	1.02	13.359.001	1.05
13.353.073	2.05	13.354.001	1.03	13.355.545	1.02	13.359.002	1.05
13.353.074	2.05	13.354.002	1.03	13.355.547	1.02	13.359.003	1.05
13.353.077	2.05	13.354.003	1.03	13.355.551	1.02	13.359.010	1.05
13.353.078	2.05	13.354.004	1.03	13.355.552	1.02	13.359.501	1.03
13.353.079	2.05	13.354.005	1.03	13.355.561	1.02	13.359.502	1.03
13.353.082	2.05	13.354.006	1.03	13.355.561	1.01		
13.353.083	2.05	13.354.017	1.03	13.355.562	1.02	13.360.032	2.03
13.353.085	2.05	13.354.018	1.03	13.355.563	1.02		
13.353.086	2.05	13.354.019	1.03	13.355.563	1.01	13.406.032	1.04
13.353.087	2.05	13.354.020	1.03	13.355.564	1.02		
13.353.088	2.05	13.354.512	2.02	13.355.565	1.02	13.420.123	1.04
13.353.089	2.05	13.354.515	2.02	13.355.566	1.02		
13.353.093	2.05	13.354.516	2.02			13.451.535	2.01
13.353.094	2.05	13.354.519	2.02	13.356.001	4.01		
13.353.096	2.05	13.354.521	2.02	13.356.012	4.01	13.452.504	1.04
13.353.099	2.05	13.354.528	2.02	13.356.022	4.01		
13.353.100	2.05	13.354.529	2.02	13.356.025	4.03	13.469.669	1.04
13.353.501	2.03	13.354.530	2.02	13.356.026	4.03		
13.353.502	2.03	13.354.531	2.02	13.356.027	4.01	13.475.045	2.03
13.353.503	2.03	13.354.535	2.02	13.356.042	4.01	13.475.046	2.03
13.353.504	2.03	13.354.536	2.02	13.356.043	4.01	13.475.510	2.01
13.353.505	2.03			13.356.525	4.01		
13.353.506	2.03	13.355.001	1.02	13.356.529	4.01	13.479.676	1.04
13.353.508	2.03	13.355.007	1.02	13.356.551	4.02		
13.353.510	2.03	13.355.010	1.01	13.356.565	4.02	13.504.513	2.01
13.353.511	2.03	13.355.010	1.02	13.356.567	4.03		
13.353.512	2.03	13.355.012	1.01			13.510.093	1.03
13.353.513	2.03	13.355.012	1.02	13.357.005	1.01		
13.353.514	2.03	13.355.015	1.01	13.357.008	1.01	20.000.107	3.01
13.353.515	2.03	13.355.015	1.02	13.357.011	1.01	20.000.527	4.03
13.353.521	2.03	13.355.016	1.02			20.000.528	4.03
13.353.522	2.03	13.355.017	1.02	13.358.001	3.01	20.000.530	4.03
13.353.525	2.03	13.355.018	1.02	13.358.005	3.01	20.000.531	4.03
13.353.536	2.03	13.355.501	1.02	13.358.013	3.01	20.000.536	4.03
13.353.538	2.03	13.355.502	1.02	13.358.014	3.01	20.000.538	4.03
13.353.540	2.03	13.355.503	1.02	13.358.015	3.01	20.000.941	3.01
13.353.554	2.03	13.355.504	1.02	13.358.017	3.01		

INDEX NUMÉRIQUE

NUMERICAL INDEX
 INDICE NUMÉRICO
 INDICE NUMÉRICO
 INDICE NUMÉRICO
 STICHWORTVERZEICHNIS

NUMERO NUMBER NUMERO NUMERO TEILE - NR	GROUPE SECTION GRUPO GRUPO GRUPPO GRUPPE						
10.101.089	2.03	13.126.098	1.03	13.350.624	1.03	13.352.010	2.04
		13.126.101	1.04	13.350.633	1.03	13.352.011	2.04
10.104.412	2.04	13.126.109	1.04	13.350.637	1.03	13.352.012	2.04
		13.126.110	1.04	13.350.640	1.03	13.352.015	2.04
10.105.810	1.02	13.126.180	1.03	13.350.645	1.03	13.352.016	2.04
		13.126.192	1.03	13.350.655	1.03	13.352.017	2.04
10.107.431	2.03	13.126.220	4.03	13.350.673	1.03	13.352.018	2.04
		13.126.220	1.03	13.350.677	1.03	13.352.024	2.04
10.219.807	2.03	13.126.227	1.04	13.350.680	1.03	13.352.025	2.04
				13.350.683	1.03	13.352.027	2.04
10.324.001	2.04	13.203.212	2.01	13.350.684	1.03	13.352.501	1.04
		13.203.526	2.02	13.350.685	1.03	13.352.502	1.04
10.912.611	1.02	13.203.528	2.02			13.352.503	1.04
		13.203.529	2.02	13.351.005	2.01	13.352.504	1.04
11.075.583	2.01	13.203.572	2.02	13.351.006	2.01	13.352.505	1.04
11.075.584	2.01			13.351.009	2.01	13.352.506	1.04
11.075.584	1.04	13.204.037	2.02	13.351.010	2.01	13.352.507	1.04
		13.204.051	2.02	13.351.011	2.01	13.352.509	1.04
11.082.501	2.01	13.204.072	2.02	13.351.012	2.01	13.352.510	1.04
11.082.501	1.04			13.351.013	2.01	13.352.511	1.04
		13.308.585	2.01	13.351.014	2.01	13.352.512	1.04
11.083.547	2.04	13.308.630	2.01	13.351.501	2.02	13.352.513	1.04
		13.308.649	2.01	13.351.502	2.02	13.352.516	1.04
11.326.532	1.02			13.351.503	2.02	13.352.520	1.04
11.326.532	1.01	13.312.004	1.04	13.351.504	2.02	13.352.523	1.04
11.326.533	1.02			13.351.505	2.02	13.352.524	1.04
11.326.533	1.01	13.322.018	1.03	13.351.506	2.02	13.352.529	1.04
11.326.534	1.01			13.351.507	2.02	13.352.531	1.04
11.326.534	1.02	13.350.501	1.03	13.351.511	2.02	13.352.532	1.04
		13.350.502	1.03	13.351.512	2.02	13.352.539	1.04
11.525.509	3.01	13.350.503	1.03	13.351.523	2.02	13.352.548	1.04
		13.350.565	1.03	13.351.524	2.02	13.352.551	1.04
11.579.020	1.02	13.350.566	1.03	13.351.526	2.02	13.352.555	1.04
11.579.021	1.02	13.350.570	1.03	13.351.527	2.02	13.352.556	1.04
		13.350.578	1.03	13.351.528	2.02	13.352.558	1.04
13.001.074	1.02	13.350.579	1.03	13.351.529	2.02	13.352.559	1.04
13.001.075	1.02	13.350.580	1.03	13.351.530	2.02	13.352.567	1.04
13.001.078	1.02	13.350.581	1.03	13.351.531	2.02	13.352.567	2.05
		13.350.582	1.03	13.351.532	2.02	13.352.568	1.04
13.007.540	2.02	13.350.583	1.03	13.351.533	1.02	13.352.572	1.04
		13.350.584	1.03	13.351.537	2.02	13.352.573	1.04
13.008.023	1.05	13.350.585	1.03	13.351.541	2.02	13.352.574	1.04
13.008.023	2.02	13.350.586	1.03	13.351.543	2.02	13.352.575	1.04
		13.350.587	1.03	13.351.544	2.02	13.352.577	1.04
13.021.014	4.03	13.350.588	1.03	13.351.545	2.02	13.352.578	1.04
		13.350.590	1.03	13.351.547	2.02	13.352.584	1.04
13.026.520	3.01	13.350.591	1.03	13.351.549	2.02	13.352.587	1.04
		13.350.597	1.03	13.351.550	2.02		
13.100.075	2.03	13.350.598	1.03	13.351.555	2.02	13.353.001	2.05
13.100.080	2.03	13.350.599	1.03	13.351.556	2.02	13.353.006	2.05
		13.350.621	1.03			13.353.007	2.05
13.102.022	4.03	13.350.622	1.03	13.352.002	2.04	13.353.008	2.05

INDEX NUMÉRIQUE

NUMERICAL INDEX
INDICE NUMÉRICO
ÍNDICE NUMÉRICO
INDICE NUMÈRICO
STICHWORTVERZEICHNIS

NUMERO NUMBER NÚMERO NÚMERO TEILE - NR	GROUPE SECTION GRUPO GRUPPO GRUPPE						
20.002.276	3.01	20.016.375	2.01				
20.002.277	3.01	20.016.376	1.02				
20.002.279	3.01	20.016.602	2.05				
20.002.288	3.01	20.016.900	2.05				
20.002.316	2.05						
20.002.547	1.05	20.091.253	1.04				
20.002.548	1.05	20.091.259	1.02				
20.002.731	4.02	20.091.309	1.04				
		20.091.577	1.04				
20.004.019	1.05	20.091.606	1.04				
20.004.254	3.01	20.091.653	2.04				
20.004.255	3.01						
		20.092.114	2.04				
20.005.327	2.04	20.092.116	1.02				
		20.092.550	1.03				
20.009.170	4.03	20.092.554	1.02				
20.009.490	1.05	20.092.675	1.05				
20.009.876	2.01						
20.009.876	2.02	20.093.448	2.01				
20.009.880	1.04	20.093.448	2.02				
20.011.006	2.02	20.095.313	3.01				
20.011.389	1.05	20.095.521	3.01				
		20.095.530	4.03				
20.012.566	3.01						
20.012.567	3.01	20.096.491	2.01				
20.012.761	3.01	20.096.751	1.03				
		20.096.751	1.04				
20.013.993	1.05						
		20.097.705	1.01				
20.014.250	4.03	20.097.776	2.04				
20.014.504	1.02						
20.014.504	2.03						
20.014.504	3.01						
20.014.505	3.01						
20.014.505	2.03						
20.014.604	1.04						
20.014.605	1.04						
20.014.608	1.02						
20.015.025	4.03						
20.016.180	3.01						
20.016.191	3.01						
20.016.192	3.01						
20.016.194	3.01						
20.016.252	2.04						
20.016.350	1.02						
20.016.350	1.04						
20.016.350	2.04						
20.016.350	2.05						